



## Battery Charger

### Product Safety Information

- EN Product Safety Information
- ES Información de seguridad sobre el producto
- FR Informations de sécurité du produit
- IT Informazioni sulla sicurezza del prodotto
- DE Hinweise zur Produktsicherheit
- NL Productveiligheidsinformatie
- DA Produktsikkerhedsinformation
- SV Produktsäkerhetsinformation
- NO Sikkerhetsinformasjon for produktet
- FI Tuotteen turvatiedot
- PT Informação de Segurança do Produto
- EL Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος
- SL Informacije o varnem ravnanju z izdelkom
- SK Bezpečnostné informácie o výrobku
- CS Bezpečnostní informace o výrobku
- ET Toote ohutusteave
- HU A termék biztonsági információja
- LT Gaminio saugos informacija
- LV Iekārtas drošības informācija
- PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi narzędzia
- BG Информация за безопасността на продукта
- RO Informații privind siguranța produsului
- RU Информация по безопасности при
- ZH 产品安全信息
- JA 製品に関する安全性
- KO 제품 안전 정보
- HR Opće informacije o sigurnosti proizvoda



Save These Instructions


---

## Product Description

A Battery Charger is an electrical device that converts alternating current electric power to direct current electric power used to charge electric storage batteries.

---

### WARNING

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

### General Safety Rules

- It is your responsibility to make this safety information available to others that will operate this product. Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Compliance is your responsibility. Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- **This Product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the Product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the Product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

### Work Area Safety

- Do not operate battery charger in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. A battery charger may create sparks which may ignite the dust or fumes.

### Electrical Safety

- Double insulated products are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- A battery powered product with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- Charger is for Indoor Use Only. Do not expose charger to rain. Do not use charger in damp or wet locations. Electric shock or other personal injury may result.
- Always use specified supply voltage. Incorrect voltage can cause electrical shock, fire, abnormal operation and may result in personal injury.
- Avoid contacting the battery charging terminals with fingers, wire or other conductive material. Only connect to approved Ingersoll Rand battery. Electric shock or other personal injury may result.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries. Electric shock, fire or personal injury may result.

### Personal Safety

- Do not modify this product, safety devices, or accessories. Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.
- Do not use this product for purposes other than those recommended. Electric shock, fire or other personal injury may result.
- Locate the charger in a stable position prior to plugging into a power source. Keep the charger out of reach of children. Improper location or use by children may result in electric shock, fire or personal injury.

### Use and Care

- Never use a damaged or malfunctioning charger. Immediately unplug charger and get it repaired or replaced. Continued use may result in electric shock, fire or personal injury.
- Do not remove any labels. Replace any damaged label. Labels provide information required for safe use of the product.

### Service

- Service must only be performed by an Authorized Ingersoll Rand Servicenter or similarly qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. Consult your nearest Ingersoll Rand Authorized Servicenter.
- Do not open cover or casing. There are no user serviceable items inside. Electric shock or other personal injury may result.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by an Ingersoll Rand Authorized Servicenter or similarly qualified repair personnel. Damaged and improperly installed cords increase the risk of electric shock.

---

### NOTICE

Refer to Product Information Manual for Model Specific Safety Information.

## Safety Symbol Identification



Risk of Electric Shock



Indoor Use Only






Read Manuals Before  
Operating Product



(Dwg. 16590275)

## Safety Information - Explanation of Safety Signal Words

 <b>DANGER</b>	Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 <b>WARNING</b>	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 <b>CAUTION</b>	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.
<b>NOTICE</b>	Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

## General Information

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.  
Manuals can be downloaded from [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)  
Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

## Descripción del Producto

Un cargador de baterías es un dispositivo eléctrico que convierte la corriente alterna en continua. Ésta se utiliza para cargar las baterías eléctricas de almacenamiento.

### ADVERTENCIA

**⚠ ADVERTENCIA:** Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada. Si no se siguen las instrucciones descritas más adelante, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales graves.

### Normas Generales de Seguridad

- **Es su responsabilidad poner esta información de seguridad a disposición de quienes vayan a utilizar el aparato.** Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.
- **Instale, utilice, inspeccione y mantenga siempre este producto de acuerdo con todas las regulaciones y estándares aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** Su cumplimiento es responsabilidad suya. Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.

**Este Producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales se encuentren limitadas o que no cuenten con los conocimientos ni la experiencia necesarios, siempre que sea bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del Producto de forma segura y que sean conscientes de los riesgos que dicho uso entraña. Los niños no deben jugar con el Producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario nunca deben ser efectuados por niños sin la debida supervisión.**

### Seguridad en el área

- **No utilice el cargador de baterías en entornos potencialmente explosivos, como líquidos, gases o polvos inflamables.** Es posible que un cargador de baterías origine chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

### Seguridad Eléctrica

- **Los productos doblemente aislados poseen un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Este enchufe encajará de una sola forma en una toma polarizada. Si no encajara por completo en la toma, introdúzcalo del revés. Si aún no encaja, póngase en contacto con un electricista cualificado para que instale una toma polarizada. No modifique el enchufe de ninguna forma.** El doble aislamiento permite prescindir del cable eléctrico trifásico de puesta a tierra y del sistema de fuente de alimentación de puesta a tierra.
- **No fuerce el cable. No utilice nunca el cable para arrastrar, tirar o desconectar la herramienta. Manténgalo alejado del calor, aceites, bordes afilados o piezas móviles.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Un producto motorizado que funciona con baterías integrales o con batería independiente debe recargarse sólo con el cargador específico de esa batería.** Un cargador adecuado para un tipo de batería podría provocar un incendio si se utiliza con otra batería.
- **El cargador sólo está destinado a uso interior. No exponga el cargador a la lluvia. No utilice el cargador en lugares húmedos o mojados.** Podría provocar descargas eléctricas u otras lesiones corporales.
- **Utilice siempre la tensión eléctrica de alimentación especificada.** Una tensión eléctrica inadecuada puede provocar descargas eléctricas, incendios, funcionamiento anormal y lesiones corporales.
- **Evite tocar las terminales de carga de la batería con los dedos, cables u otro material conductor. Conéctelo sólo con baterías aprobadas de Ingersoll Rand.** Podría provocar descargas eléctricas u otras lesiones corporales.
- **No intente recargar baterías no recargables.** Pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.

### Seguridad Personal

- **No modifique el producto, los dispositivos de seguridad ni los accesorios.** Las modificaciones no autorizadas pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.
- **No utilice este producto para otros fines que no sean los recomendados.** Pueden producirse descargas eléctricas, incendios u otras lesiones corporales.
- **Coloque el cargador en una posición estable antes de conectarlo a la fuente de alimentación. Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.** Una colocación inadecuada o la utilización por parte de niños puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.

### Utilización y Mantenimiento

- **No utilice nunca un cargador averiado o con problemas de funcionamiento. Desconecte el cargador inmediatamente y repárelo o sustitúyalo.** El uso continuado puede producir descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.
- **No despegue ninguna etiqueta. Sustituya todas las etiquetas dañadas.** Las etiquetas le aportan información para la utilización segura del producto.

### Reparación

- **La realización sólo se deberá llevar a cabo en un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand o por personal cualificado.** La reparación o el mantenimiento realizado por personal no cualificado podría provocar lesiones.

- **No abra la cubierta o carcasa. En su interior, no hay elementos que el usuario pueda reparar.** Podría provocar descargas eléctricas u otras lesiones corporales.
- **Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirse en un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand o con la ayuda de personal cualificado.** Los cables dañados o instalados de forma incorrecta aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

### AVISO

Si desea información de seguridad específica para su modelo, consulte el manual de información del producto.

#### Identificación de los Símbolos de Seguridad



Riesgo de descarga eléctrica



Sólo para uso interior



Lea los manuales antes de utilizar el producto



(Plano 16590275)

#### Información de Seguridad - Explicación de los Mensajes de las Señales de Seguridad

	<b>PELIGRO</b>	Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, resultaría en lesiones graves o muerte.
	<b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o muerte.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas o daños en la propiedad.
<b>AVISO</b>		Indica información o una política de la empresa directa o indirectamente relacionada con la seguridad del personal o la protección de la propiedad.

#### Información General

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.


Los manuales pueden descargarse desde [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Remita todas las comunicaciones a la oficina o al distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

## Description du produit

Un chargeur de piles est un appareil électrique qui convertit le courant alternatif en courant continu utilisé pour charger les accumulateurs.

### AVERTISSEMENT

 **AVERTISSEMENT:** Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil. Le non-respect de celles-ci peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

### Règles de Sécurité Générales

- **Il vous incombe de transmettre les présentes informations de sécurité à tous les utilisateurs du produit.** Le non-respect de ces normes et réglementations peut provoquer des blessures.
- **Installez, utilisez, inspectez et entretenez toujours ce produit conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Vous êtes responsable du respect de ces normes. Le non-respect de ces normes et réglementations peut provoquer des blessures.
- **Les enfants de plus de 8 ans et les personnes présentant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, inexpérimentés ou ne disposant pas des connaissances suffisantes, peuvent utiliser ce Produit sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée du Produit et les risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec le Produit. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.**

### Sécurité du lieu de

- **N'utilisez pas le chargeur de piles dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Un chargeur de piles est susceptible de provoquer des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

### Sécurité Électrique

- **Les produits à double isolation sont munis d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut se connecter sur une prise polarisée que d'une seule manière. Si la fiche ne s'enfonce pas complètement dans la prise, retournez-la. Si elle ne se branche toujours pas correctement, contactez un électricien qualifié pour l'installation d'une prise polarisée. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée.** En présence d'une double isolation, il n'est plus nécessaire d'utiliser un cordon électrique à trois fils avec mise à la terre, ni un système d'alimentation électrique avec mise à la terre.
- **Utilisez convenablement le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil. Assurez-vous que le cordon est placé à distance des sources de chaleur, d'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou entremêlés augmentent les risques de choc électrique.
- **Un appareil fonctionnant avec des piles intégrées ou un bloc de piles séparé ne doit être rechargé qu'avec le chargeur de piles spécifié.** Un chargeur correspondant à un type de pile spécifique peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de pile.
- **Le chargeur ne doit être utilisé qu'en intérieur. Veillez à ce que le chargeur ne soit pas exposé à la pluie. N'utilisez pas le chargeur dans des endroits humides ou mouillés.** Cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.
- **Respectez toujours la tension d'alimentation indiquée.** L'utilisation de cet outil sous une autre tension peut provoquer des chocs électriques, des incendies, un fonctionnement anormal de l'outil et des blessures graves.
- **Évitez tout contact des doigts, de fils et autres matériaux conducteurs avec les bornes de la batterie. Ne connectez l'appareil qu'à des batteries agréées par Ingersoll Rand.** Cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.
- **Ne tentez pas de recharger des batteries non rechargeables.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.

### Sécurité de L'utilisateur

- **Ne modifiez jamais ce produit, les dispositifs de sécurité ou les accessoires.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **N'utilisez pas ce produit à des fins autres que celles recommandées.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **Assurez-vous que le chargeur est dans une position stable avant de le brancher à une source d'alimentation. Maintenez le chargeur hors de portée des enfants.** Une position instable ou une utilisation par des enfants peut conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures.

### Utilisation et Maintenance

- **N'utilisez jamais un chargeur endommagé ou ne fonctionnant pas correctement. Débranchez immédiatement le chargeur et faites-le réparer ou remplacer.** L'utilisation continue d'un tel chargeur pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **Ne retirez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette endommagée.** Ces étiquettes fournissent des informations utiles pour une utilisation sûre de ce produit.

### Entretien

- **L'entretien ne doit être effectué que par un centre de service Ingersoll Rand agréé ou par un personnel qualifié équivalent.** L'entretien ou la maintenance effectués par un personnel non qualifié pourrait présenter des risques de blessures.

- **N'ouvrez pas le capot ni le boîtier de l'appareil. Il ne contient aucun élément pouvant être réparé par l'utilisateur.** Cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service Ingersoll Rand agréé ou par un personnel qualifié équivalent.** Les cordons endommagés et mis en place de façon incorrecte augmentent les risques de choc électrique.

### AVIS

Consultez le manuel Informations Produit concernant les informations spécifiques sur la sécurité du modèle.

#### Identification du Symbole de Sécurité



Risque de choc électrique



Utilisation en intérieur uniquement






Lisez attentivement les manuels avant d'utiliser le produit



(Dessin 16590275)

#### Informations de sécurité - Explication des Symboles de Sécurité

 <b>DANGER</b>	Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.
 <b>ATTENTION</b>	Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.
<b>AVIS</b>	Signale une information ou une règle de l'entreprise en rapport direct ou indirect avec la sécurité du personnel ou avec la protection des biens.

#### Informations Générales

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

## Descrizione del Prodotto

Un caricabatterie è un dispositivo elettrico che converte la corrente alternata dell'alimentazione elettrica in corrente continua per caricare le batterie elettriche.

### AVVERTIMENTO

**AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sopraelencate può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni fisiche.

### Regole Generali sulla Sicurezza

- È vostro compito mettere queste informazioni di sicurezza a disposizione delle altre persone che utilizzeranno questo prodotto. L'inosservanza delle specifiche e delle normative può provocare lesioni fisiche.
- L'installazione, il funzionamento, il collaudo e la manutenzione di questo prodotto devono essere sempre conformi alle specifiche e alle norme vigenti (locali, statali, nazionali, federali ecc.). È vostro compito provvedere all'osservanza di queste normative. L'inosservanza delle specifiche e delle normative può provocare lesioni fisiche.
- **Il presente Prodotto può essere utilizzato da minori sopra agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con carenze di esperienza e conoscenza, qualora siano oggetto di supervisione o seguano istruzioni relative all'utilizzo del Prodotto in modo sicuro, comprendendo i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il Prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.**

### Sicurezza dell'area di lavoro

- **Non utilizzare il caricabatterie in aree esplosive, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Il caricabatterie può creare scintille che possono far esplodere la polvere o i fumi.

### Sicurezza Elettrica

- I prodotti a doppio isolamento sono dotati di una spina polarizzata (una lamella è più ampia dell'altra). Questa spina si inserisce in una presa polarizzata soltanto in un senso. Se la spina non si inserisce completamente nella presa, invertirla. Se ancora non si inserisce, contattare un elettricista qualificato per installare una presa polarizzata. Non modificare la spina in nessun modo. Il doppio isolamento rende superflui il cavo di alimentazione tripolare con messa a terra e il sistema di alimentazione elettrica con messa a terra.
- Non utilizzare erroneamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Un prodotto a batteria con batterie integrate o un gruppo batterie separato può essere ricaricato esclusivamente con l'apposito caricabatterie. Un caricabatterie adatto per un tipo di batterie può innescare incendi se utilizzato con un'altra batteria.
- Il caricabatterie deve essere utilizzato esclusivamente al chiuso. Non esporre il caricabatterie alla pioggia. Non utilizzare il caricabatterie in luoghi umidi o bagnati, potrebbero derivarne scosse elettriche o altre lesioni fisiche.
- Usare sempre la tensione di alimentazione indicata. Una tensione errata può provocare scosse elettriche, incendi, anomalie di funzionamento e lesioni fisiche.
- Evitare di toccare i morsetti della batteria con dita, filo o altro materiale conduttivo. Collegare soltanto a una batteria Ingersoll Rand approvata. Possono derivarne scosse elettriche o altre lesioni fisiche.
- Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili: possono derivarne scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.

### Sicurezza Personale

- Non modificare questo prodotto, i dispositivi di sicurezza o gli accessori. Le modifiche non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.
- Non usare questo prodotto per scopi diversi da quelli raccomandati. In caso contrario possono derivarne scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.
- Porre il caricabatterie in posizione stabile prima di collegarlo a una fonte di alimentazione. Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini. Una posizione inadatta o l'utilizzo da parte di bambini può provocare scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.

### Utilizzo e Manutenzione

- Non utilizzare mai un caricatore danneggiato o guasto. Staccare il caricatore dalla spina immediatamente e ripararlo o sostituirlo. Ne potrebbero derivare scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.
- Non staccare nessuna etichetta. Sostituire le etichette danneggiate. Le etichette forniscono informazioni necessarie per un utilizzo sicuro del prodotto.

### Assistenza

- L'assistenza deve essere esclusivamente eseguita da un centro di assistenza autorizzato Ingersoll Rand o da tecnici parimenti qualificati. La riparazione o la manutenzione eseguita da personale non qualificato potrebbe causare lesioni.
- Non aprire il coperchio o il corpo del prodotto. Al suo interno non ci sono unità che l'utente può sottoporre a manutenzione. Potrebbero derivarne scosse elettriche o altre lesioni fisiche.



- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato Ingersoll Rand o da un tecnico parimenti qualificato. I cavi danneggiati e montati in maniera non corretta aumentano il rischio di scossa elettrica.

### AVVISO

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare il Manuale di informazioni sulla sicurezza del modello specifico.

#### Identificazione Simboli di Sicurezza



Rischio di elettroshock



Esclusivamente per uso al chiuso



Leggere i manuali prima di utilizzare il prodotto



Leggere i manuali prima di utilizzare il prodotto

(Dis. 16590275)

#### Informazioni sulla Sicurezza – Spiegazione dei Termini Relativi ai Segnali di Sicurezza

##### **PERICOLO**

Questa parola avverte della presenza di una situazione di pericolosità imminente che, se non evitata, può provocare il ferimento o, addirittura, la morte delle persone coinvolte.

##### **AVVERTIMENTO**

Questa parola avverte della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare il ferimento o, addirittura, la morte delle persone coinvolte.

##### **ATTENZIONE**

Questa parola avverte della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare ferimenti di entità lieve o moderata alle persone o danni alle cose.

##### **AVVISO**

Questa dicitura richiama l'attenzione su informazioni o politiche aziendali che concernono, direttamente o indirettamente, la sicurezza del personale o la protezione dei beni.

#### Informazioni Generali

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

I manuali possono essere scaricati dal sito [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi alla sede o al rivenditore **Ingersoll Rand** più vicino.

## Produktbeschreibung

Ein Akkuladegerät ist ein elektrisches Gerät, welches Wechselstrom in Gleichstrom umwandelt, der gebraucht wird, um elektrische Speicherakkus zu laden.

### **WARNUNG**

**⚠️ WARNUNG:** Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Das Nichtbefolgen der unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

### Allgemeine Sicherheitsregeln

- **Es liegt in Ihrer Verantwortung, diese Sicherheitsinformationen anderen Personen zugänglich zu machen, die mit diesem Produkt arbeiten.** Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.
- **Installieren, bedienen, inspizieren und warten Sie dieses Produkt stets gemäß aller anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich, etc.).** Die Befolgung liegt in Ihrer Verantwortlichkeit. Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.
- **Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelndem Erfahrungs- und Wissensstand verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren kennen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen dieses Produkt nur unter Aufsicht reinigen oder warten.**

### Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Akkulader nicht in explosiven Umgebungen betreiben, etwa in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Akkulader können Funken erzeugen, die diese Stäube oder Dämpfe entzünden könnten.

### Elektrische Sicherheit

- **Doppelt isolierte Produkte sind mit einem polarisierten Stecker ausgestattet (ein Kontakt ist breiter als der andere). Dieser Stecker passt nur auf eine Art in eine polarisierte Dose. Passt der Stecker nicht vollständig in die Dose, ist er umzudrehen. Passt er dann immer noch nicht, ist ein qualifizierter Elektriker zu Rate zu ziehen, um eine polarisierte Dose zu installieren. Den Stecker keinesfalls verändern.** Die doppelte Isolierung sorgt dafür, dass kein dreikabeliges, geerdetes Kabel und kein geerdetes Stromversorgungssystem benötigt wird.
- **Das Kabel nicht missbräuchlich verwenden. Niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder zum Abziehen des Steckers des elektrisch betriebenen Werkzeug verwenden.** Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verhedderte Kabel steigern das Risiko von elektrischen Schlägen.
- **Ein akkubetriebenes Werkzeug mit integrierten Akkus oder separatem Akkupack darf ausschließlich mit dem für den Akku vorgeschriebenen Ladegerät wieder aufgeladen werden.** Ein Ladegerät, welches für einen Akkutyp passen kann, kann eine Brandgefahr hervorrufen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- **Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch geeignet. Das Ladegerät keinem Regen aussetzen. Das Ladegerät nicht in Dampf oder an feuchten Orten verwenden.** Elektrische Schläge oder Verletzungen könnten die Folge sein.
- **Immer die korrekte Versorgungsspannung verwenden.** Eine falsche Versorgungsspannung kann zu elektrischen Schlägen, Feuer, unnormalem Betriebsverhalten und zu Verletzungen führen.
- **Es ist zu vermeiden, die Akkuladeanschlüsse mit den Fingern, Kabeln oder leitenden Materialien zu berühren. Nur an zugelassene Ingersoll Rand-Akkus anschließen.** Elektrische Schläge oder Verletzungen könnten die Folge sein.
- **Nicht versuchen, nicht wiederaufladbare Batterien wieder aufzuladen.** Elektrische Schläge, Feuer oder Verletzungen könnten die Folge sein.

### Sicherheit des Personals

- **Dieses Produkt, die Sicherheitsvorrichtungen oder das Zubehör nicht modifizieren.** Unauthorisierte Modifikationen können zu elektrischen Schlägen, Feuer oder Verletzungen führen.
- **Dieses Produkt nicht zu anderen als den empfohlenen Zwecken verwenden.** Elektrische Schläge, Feuer oder Verletzungen könnten die Folge sein.
- **Das Ladegerät in eine stabile Lage bringen, bevor es an eine Stromquelle angeschlossen wird. Kinder vom Ladegerät fernhalten.** Ein falsche Lage oder die Verwendung durch Kinder kann zu elektrischen Schlägen, Feuer oder Verletzungen führen.

### Verwendung und Pflege

- **Verwenden Sie niemals ein beschädigtes oder nicht richtig funktionierendes Ladegerät. Stecken Sie das Ladegerät sofort aus und lassen es reparieren oder ersetzen Sie es.** Eine weitere Verwendung kann zu elektrischen Schlägen, Feuer oder Verletzungen führen.
- **Keine Etiketten entfernen. Jedwede beschädigten Etiketten ersetzen.** Die Etiketten liefern Informationen, die für die sichere Verwendung des Produkts erforderlich sind.

## Wartung

- Die **Wartung darf nur von durch Ingersoll Rand autorisierte Servicecentern oder durch ähnlich qualifiziertes Wartungspersonal durchgeführt werden.** Durch unqualifiziertes Personal vorgenommene Wartungsarbeiten können ein Verletzungsrisiko nach sich ziehen.
- **Deckel oder Gehäuse nicht öffnen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren.** Elektrische Schläge oder Verletzungen könnten die Folge sein.
- **Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es durch von Ingersoll Rand autorisierte Servicecenter oder von ähnlich qualifiziertem Wartungspersonal ausgetauscht werden.** Beschädigte und unkorrekt installierte Kabel steigern das Risiko von elektrischen Schlägen.

### Hinweis

Für modellspezifische Sicherheitsinformationen siehe im Handbuch, Produktinformationen.

### Identifizierung der Sicherheitssymbole



Risiko von elektrischen Schlägen



Nur für Innenverwendung






Handbücher vor dem Einsatz des Produkts lesen



(Zeichnung 16590275)

### Sicherheitsinformationen – Erklärung der Sicherheits-Signalwörter

 <b>GEFAHR</b>	Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.
 <b>WARNUNG</b>	Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.
 <b>VORSICHT</b>	Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu geringfügigeren Verletzungen oder zur Beschädigung von Gegenständen führen kann.
<i>Hinweis</i>	Weist auf Informationen oder Unternehmensrichtlinien hin, die sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit von Personal oder den Schutz von Gegenständen beziehen.

### Allgemeine Informationen

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung. Handbücher können unter [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) heruntergeladen werden. Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

## Productbeschrijving

Een acculader is een elektrisch apparaat waarmee wisselstroom wordt omgezet in gelijkstroom voor het opladen van accu's.

### WAARSCHUWING

**⚠ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

### Algemene Veiligheidsvoorschriften

- **Het is uw verantwoordelijkheid om deze veiligheidsinformatie ter beschikking te stellen aan andere personen die dit product gaan gebruiken.** Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Installeer, bedien, controleer en onderhoud dit product altijd in overeenstemming met alle geldende voorschriften en regels (overheid, bedrijf, enz.).** Het naleven van de regels is uw verantwoordelijkheid. Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Dit Product mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of zonder ervaring en kennis indien dit onder toezicht gebeurt of deze personen zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het Product en zij de gevaren begrijpen die met het gebruik gepaard gaan. Kinderen mogen niet met het Product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker zelf mogen niet door kinderen worden uitgevoerd indien er geen toezicht is.**

### Veiligheid op de werkvloer

- **Bedien de acculader niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar aanwezig is. Bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Een acculader kan vonken veroorzaken, wat kan leiden tot ontbranding van stof of dampen.

### Elektriciteit en Veiligheid

- **Dubbel geïsoleerde producten zijn uitgerust met een gepolariseerde stekker (één pool is breder dan de andere). De stekker past slechts op één manier in een gepolariseerd stopcontact. Als de stekker niet goed in het stopcontact past, moet de stekker worden omgekeerd. Als de stekker dan nog steeds niet past, moet u contact opnemen met een erkend installateur. De stekker mag onder geen beding worden veranderd.** Met dubbele isolatie is het niet nodig een drieadrig snoer met aarddraad en een geaard stopcontact te gebruiken.
- **Ga verstandig om met snoeren. Gebruik het snoer nooit om het gereedschap te dragen of te verslepen. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of verwarde snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Apparaten die worden gevoed door een accu (een geïntegreerde of een losse accu), mogen alleen worden opgeladen met de bijbehorende acculader.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik in combinatie met een andere accu.
- **De acculader is alleen voor gebruik binnenshuis. Stel de acculader niet bloot aan regen. Gebruik de acculader niet in een vochtige of natte omgeving.** Dit kan leiden tot elektrische schokken of ander lichamelijk letsel.
- **Gebruik altijd de voorgeschreven voedingsspanning.** Een onjuiste spanning kan elektrische schokken, brand en abnormale werking veroorzaken en kan leiden tot lichamelijk letsel.
- **Vermijd aanraken van de polen van de acculader met vingers, draad of een ander geleidend materiaal. Sluit alleen een door Ingersoll Rand goedgekeurde accu aan.** Dit kan leiden tot elektrische schokken of ander lichamelijk letsel.
- **Niet-oplaadbare accu's mogen niet worden opgeladen.** Dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.

### Persoonlijke Veiligheid

- **Breng geen wijzigingen aan in dit product, in de veiligheidsvoorzieningen of in de hulpstukken.** Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.
- **Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan bedoeld.** Dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.
- **Plaats de acculader op een stabiele ondergrond alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Houd de acculader buiten het bereik van kinderen.** Een verkeerde plaats of gebruik door kinderen kan leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.

### Gebruik en Onderhoud

- **Gebruik nooit een beschadigde of niet goed werkende lader. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat de lader repareren of vervangen.** Het apparaat blijven gebruiken, kan leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.
- **Verwijder geen etiketten. Vervang beschadigde etiketten.** Etiketten geven informatie die nodig is voor een veilig gebruik van het product.

### Onderhoud

- **Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door een erkend servicenter van Ingersoll Rand of ander gekwalificeerd personeel.** Service of onderhoud door ongekwalificeerd personeel kan leiden tot letsel.

- **Open de kast van het apparaat niet. Er bevinden zich in de kast geen onderdelen die onderhoud behoeven.** Dit kan leiden tot elektrische schokken of ander lichamelijk letsel.
- **Als het voedingsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door een erkend servicenter van Ingersoll Rand of ander gekwalificeerd personeel.** Beschadigde of onjuist aangebrachte snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.

### OPMERKING

Raadpleeg de producthandleiding voor modelspecifieke veiligheidsinformatie.

#### Identificatie van de Veiligheidssymbolen



Kans op elektrische schok



Alleen voor gebruik binnenshuis






Lees de handleidingen door voordat u het product gaat gebruiken



(Tekening 16590275)

#### Veiligheidsinformatie - Uitleg van de Veiligheidsaanduidingen

 <b>GEVAAR</b>	Geeft dreiging van een gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.
 <b>WAARSCHUWING</b>	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.
 <b>OPGELET</b>	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, licht tot middelzwaar letsel of schade aan eigendommen tot gevolg kan hebben.
<b>OPMERKING</b>	Geeft informatie of beleid van een bedrijf aan die/dat direct of indirect verband houdt met de veiligheid van het personeel of de bescherming van eigendommen.

#### Algemene Informatie

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Voor alle communicatie wordt u verwezen naar de dichtstbijzijnde vestiging of dealer van **Ingersoll Rand**.

## Produktbeskrivelse

En batterioplader er et elektrisk apparat, som konverterer elektrisk vekselstrømsenergi til elektrisk jævnstrømsenergi, der anvendes til at oplade elektriske akkumulatorbatterier.

### ADVARSEL

**⚠ ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet. Hvis alle instruktioner nedenfor ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

#### Generelle Sikkerhedsregler

- **Det er dit ansvar at gøre denne sikkerhedsinformation tilgængelig for andre, som vil anvende dette produkt.** Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskade.
- **Dette produkt skal altid monteres, betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske etc).** Overholdelse er dit ansvar. Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskade.
- **Dette Produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i at bruge Produktet på en sikker måde og forstår de risici, der er forbundet med brugen af Produktet. Børn må ikke lege med Produktet. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde Produktet uden opsyn.**

#### Sikkerhed i arbejdsområdet

- **Betjen ikke batteriopladeren i eksplosive atmosfærer, som f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasarter eller støv.** En batterioplader kan danne gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

#### Elektrisk Sikkerhed

- **Dobbeltisolerede produkter er udstyret med et polariseret stik (det ene stikben er bredere end det andet). Dette stik kan kun sættes én vej i en polariseret stikkontakt. Hvis stikket ikke kan sættes helt ind i stikkontakten, skal stikket vendes om. Hvis det stadig ikke kan sættes i, skal du kontakte en kvalificeret elektriker for at installere en polariseret stikkontakt. Foretag ikke nogen form for ændringer på stikket.** Dobbeltisolering fjerner behovet for den trefasede jordede netledning og jordede strømforsyningssystem.
- **Mishandl ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække i el-værktøjet og heller ikke til at trække el-værktøjet ud af stikkontakten med. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Et batteridrevet produkt med integralbatterier eller en separat batteripakke må kun genoplades med den specificerede oplader til batteriet.** En oplader, som måske er passende til en type batteri, kan danne risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.
- **Opladeren er kun til indendørs brug. Udsæt ikke opladeren for regn. Brug ikke opladeren i fugtige eller våde områder.** Det kan resultere i elektrisk stød eller anden personskade.
- **Brug altid den specificerede forsyningsspænding.** Forkert spænding kan forårsage elektrisk stød, brand, unormal drift og kan resultere i personskade.
- **Undgå at berøre batteriopladerens poler med fingre, ledninger eller andet ledene materiale. Tilslut kun til et godkendt Ingersoll Rand-batteri.** Det kan resultere i elektrisk stød eller anden personskade.
- **Forsøg ikke at genoplade ikke-genopladelige batterier.** Det kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.

#### Personlig Sikkerhed

- **Modificér ikke dette produkt, sikkerhedsudstyr eller tilbehør.** Uautoriserede modifikationer kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.
- **Brug ikke dette produkt til andre formål end anbefalet.** Det kan resultere i elektrisk stød, brand eller anden personskade.
- **Anbring opladeren i en stabil position inden den sættes i en strømkilde. Opladeren skal opbevares utilgængeligt for børn.** Ukorrekt anbringelse eller anvendelse af børn kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.

#### Brug og Pleje

- **Anvend aldrig en beskadiget oplader eller en oplader, der ikke fungerer korrekt. Træk straks opladeren ud af stikket og få den repareret eller udskiftet.** Fortsat brug kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.
- **Fjern ikke nogle etiketter. Udskift alle beskadigede etiketter.** Etiketter giver oplysninger, som er nødvendigt for sikker brug af produktet.

#### Service

- **Service må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter eller lignende kvalificeret reparationspersonale.** Service eller vedligeholdelse, som udføres ukvalificeret personale, kan medføre risiko for tilskadekomst.
- **Åbn ikke dækslet eller kassen. Der er ingen indvendige dele, som skal serviceres af brugeren.** Det kan resultere i elektrisk stød eller anden personskade.
- **Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter eller lignende kvalificeret reparationspersonale.** Beskadigede og forkert installerede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

**OBS**

Der henvises til produktinformationsvejledningen for modelspecifik sikkerhedsinformation.

**Identifikation af Sikkerhedssymbol**

Risiko for elektrisk stød



Kun til indendørs brug



Læs vejledningerne inden produktet  
betjenes



(Tegning 16590275)

**Sikkerhedsinformation – Forklaring på Sikkerhedssignaler****FARE**

Angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

**ADVARSEL**

Angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

**FORSIGTIG**

Angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade eller ejendomsskade.

**OBS**

Angiver information eller firmapolitik, som direkte eller indirekte vedrører personalesikkerhed eller ejendomsbeskyttelse.

**Generel Information**

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Vejledninger kan downloades fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

## Produktbeskrivning

En batteriladdare är en elektrisk enhet som konverterar växelspanning till likspanning vilken används för att ladda elektriska batterier.



**⚠ VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.

### Allmänna Säkerhetsregler

- Det är ditt ansvar att tillhandahålla denna säkerhetsinformation till andra personer som använder den här produkten. Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.
- **Installera, använd, inspektera och underhåll alltid den här produkten i enlighet med alla tillämpbara standarder och föreskrifter (lokala, statliga etc.).** Det är ditt ansvar att följa dessa. Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.
- **Den här Produkten kan användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de står under uppsikt eller har fått anvisningar avseende säker användning av Produkten och är medvetna om de risker som finns. Produkten är ingen leksak. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.**

### Säkerhet på arbetsplatsen

- **Använd inte batteriladdare i explosiva atmosfärer såsom i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** En batteriladdare kan skapa gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.

### Elektrisk Säkerhet

- Dubbelt isolerade produkter är utrustade med en polariserad kontakt (ett stift är bredare än det andra). Den här kontakten passar bara på ett sätt i ett polariserat uttag. Om kontakten inte passar i uttaget ska du vända på den och försöka på nytt. Om den fortfarande inte passar ska du be en utbildad elektriker att installera ett polariserat uttag. Förändra inte kontakten på något sätt. Dubbel isolering eliminerar behovet av en treledad jordad kabel och en jordad strömförsörjning.
- **Misshandla inte kablarna. Använd aldrig kablarna för att bära, dra eller koppla ur verktygsmaskinen. Se till att hålla kablarna borta från värme, olja, skarpa kanter och delar i rörelse.** Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- **En batteridrivna produkt med interna batterier eller ett separat batteripaket får endast laddas med den för batterierna angivna laddaren.** En laddare som kan vara lämplig för en typ av batterier kan innebära en brandfara om den används tillsammans med ett annat batteri.
- **Laddaren är endast ämnad för inomhusbruk. Utsätt inte laddaren för regn. Använd inte laddaren på fuktiga eller våta platser.** Detta kan resultera i elektrisk stöt eller annan personskada.
- **Använd alltid angiven ingående spänning.** Felaktig spänning kan orsaka elektrisk stöt, brand, onormal funktion och kan resultera i personskada.
- **Undvik att komma i kontakt med batteriladdningspolerna med fingrarna eller andra ledande material. Anslut endast till godkända Ingersoll Rand-batteri.** Detta kan resultera i elektrisk stöt eller annan personskada.
- **Försök inte ladda ej laddningsbara batterier.** Det kan resultera i brand eller personskada.

### Personlig Säkerhet

- **Modifiera inte den här produkten, dess säkerhetsutrustning eller tillbehör.** Ej godkända modifieringar kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.
- **Använd inte den här produkten för andra ändamål än de rekommenderade.** Det kan resultera i elektrisk stöt, brand eller annan personskada.
- **Placera laddaren i en stabil position innan den ansluts till en strömkälla. Håll laddaren utom räckhåll för barn.** Felaktig placering eller användning av barn kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.

### Användning och Vård

- **Använd aldrig en skadad eller felaktigt fungerande laddare. Koppla omedelbart ur laddaren och se till att den repareras eller byts ut.** Fortsatt användning kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.
- **Ta inte bort några etiketter. Byt ut skadade etiketter.** Etiketterna innehåller information som krävs för en säker användning av produkten.

### Service

- **Service får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad serviceverkstad eller av likvärdigt utbildad reparationspersonal.** Service eller underhåll som utförts av utbildad personal kan resultera i risk för skada.
- **Öppna inte kåpa eller inneslutning. Användaren kan inte utföra service på några inre delar.** Detta kan resultera i elektrisk stöt eller annan personskada.
- **Om nätkablarna är skadade måste de bytas ut på en av Ingersoll Rand auktoriserad serviceverkstad eller av likvärdigt utbildad reparationspersonal.** Skadade och olämpligt monterade kablar ökar risken för elektrisk stöt.



**OBS**

Se produktinformationen för modellspecifik säkerhetsinformation.

**Identifiering av Säkerhetssymboler**

Risk för elektrisk stöt



Endast för inomhusbruk



Läs handböckerna innan  
produkten tas i drift



(Ill. 16590275)

**Säkerhetsinformation – Förklaring av Säkerhetssignalord**

<b>FARA</b>	Indikerar en hotande farlig situation vilken, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
<b>VARNING</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
<b>VAR FÖRSIKTIG</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i lättare eller måttlig skada eller skada på egendom.
<b>OBS</b>	Indikerar information eller företagspolicy som direkt eller indirekt relaterar till säkerhet för personal eller skyddande av egendom.

**Allmän Information**

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna. Manualerna kan laddas ner från [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com). All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

## Produktbeskrivelse

En batteriladerenhet er en elektrisk enhet som konverterer vekselstrøm til elektrisk jevnstrøm for å lade opp batterier.

### ADVARSEL

**⚠ ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet. Unnlattelse i å følge alle instruksjoner nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

### Generelle Sikkerhetsregler

- **Det er ditt ansvar å sørge for at sikkerhetsinformasjonen er tilgjengelig for alle som bruker produktet.** Unnlattelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskade.
- **Produktet skal alltid monteres, brukes, inspiseres og vedlikeholdes i henhold til alle gjeldende standarder og regelverk (lokale, statlige osv).** Overholdelse er ditt ansvar. Unnlattelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskade.
- **Dette Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av Produktet på en sikker måte og forstår farene som er involvert Barn må ikke leke med Produktet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke utføres av barn uten tilsyn.**

### Sikkerhet i arbeidsområdet

- **Bruk ikke batteriladerenheten i eksplosive omgivelser, som i nærheten av brannfarlige væsker, gass eller støv.** Batteriladerenheten produserer gnister som kan antenne støv eller damper.

### Elektrisk Sikkerhet

- **Dobbeltisolerte produkter er utstyrt med et polarisert stikk (hvor et blad er bredere enn det andre). Dette stikket vil bare passe inn i et polarisert uttak på en måte. Dersom stikket ikke kan settes helt inn i uttaket, snu det rundt. Dersom det fortsatt ikke kan trykkes helt inn, kontakt en kvalifisert elektriker for installasjon av et polarisert strømuttak. Stikket må ikke modifiseres.** Dobbeltisolering eliminerer behovet for en jordet strømledning og jordet strømtilførselssystem.
- **Misbruk ikke ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra kraftverktøyet, eller til å koble verktøyet fra strømmen. Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller deler i bevegelse.** Skadde eller sammenviklede ledninger øker sjansen for elektrisk støt.
- **Et batteridrevet verktøy med integrerte batterier eller en separat batteripakke kan bare opplades med batteriets spesifiserte laderenhet.** En laderenhet som passer til en batteritype kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med en annen batteritype.
- **Laderenheten er bare til innendørsbruk. Utsett ikke laderenheten for regn. Bruk ikke laderenheten i fuktige eller våte omgivelser.** Det kan føre til elektrisk støt eller annen personskade.
- **Bruk alltid spesifisert tilførselsspennning.** Bruk av feil spenning kan føre til elektrisk støt, brann, unormal drift og personskader.
- **Unngå å ta på laderenhetens ledklemmer med fingrene, ledninger eller annet strømførende materiale. Bare et godkjent Ingersoll Rand batteri skal kobles til.** Det kan føre til elektrisk støt eller annen personskade.
- **Forsøk ikke å gjenopplade engangsbatterier.** Elektrisk støt, brann eller personskade kan da oppstå.

### Personlig Sikkerhet

- **Modifiser ikke produktet, sikkerhetsanordninger eller tilbehør.** Ikke-godkjente modifikasjoner kan føre til elektrisk støt, brann eller personskade.
- **Bruk ikke produktet til andre formål enn de anbefalte.** Dette kan forårsake elektrisk støt, brann eller personskade.
- **Sørg for at laderenheten står trygt for den kobles til en strømkilde. Hold laderenheten utenfor barns rekkevidde.** Feilplassering eller bruk av barn kan føre til elektrisk støt, brann eller personskade.

### Bruk og Pleie

- **Bruk aldri en skadd eller feilfungerende lader. Koble straks laderen fra strømmen og send den til reparasjon eller utskifting.** Fortsatt bruk kan føre til elektrisk støt, brann eller personskade.
- **Fjern ikke etiketter. Skift ut skadde etiketter.** Etiketter inneholder nødvendig informasjon for sikker bruk av produktet.

### Service

- **Service skal bare utføres av et autorisert Ingersoll Rand servicesenter eller tilsvarende kvalifisert reparasjonspersonale.** Service eller vedlikehold utført av ikke-kvalifisert personale kan føre til personskade.
- **Forsøk ikke å åpne dekslet eller innkapslingen. Det finnes ingen indre komponenter som kan vedlikeholdes av brukeren.** Det kan føre til elektrisk støt eller annen personskade.
- **En skadet tilførselsledning skal skiftes ut av et Ingersoll Rand autorisert servicesenter eller tilsvarende kvalifisert reparasjonspersonale.** Skadde eller feilmonterte ledninger øker sjansen for elektrisk støt.

### MERK

Det henvises til produktets informasjonshåndbok for modellspesifikk sikkerhetsinformasjon.

## Identifikasjon av Sikkerhetssymbol



Fare for elektrisk støt



Bare til innendørsbruk






Les håndbøkenefør du tar i bruk produktet



(Tegn. 16590275)

## Sikkerhetsinformasjon – Forklaring av Signalord for Sikkerhet

 <b>FARE</b>	Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
 <b>ADVARSEL</b>	Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
 <b>OBS!</b>	Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat personskade eller eiendomsskade dersom den ikke unngås.
<b>MERK</b>	Indikerer informasjon eller firmapolitikk som direkte eller indirekte kan true sikkerheten til personale eller eiendom.

## Generell Informasjon

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Alle henvendelser rettes til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

## Tuotteen Kuvaus

Akkulaturi on sähkölaite, joka muuntaa vaihtovirran tasavirraksi, jota käytetään sähköakkujen lataamiseen.

### VAROITUS

**VAROITUS:** Lue kaikki tämän voimatyökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Yleiset Turvasäännöt

- **Sinun vastuullasi on varmistaa, että nämä turvallisuustiedot ovat kaikkien tämän tuotteen käyttäjien saatavilla.** Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.
- **Noudata tämän tuotteen käytössä, tarkastamisessa ja huoltamisessa kaikkia voimassa olevia standardeja ja säädöksiä (paikallisia, EU-säännöksiä jne.).** Standardien ja sääntöjen noudattaminen on vastuullasi. Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.
- **Tämä Tuote soveltuu yli 8-vuotiaiden lasten käytettäväksi sekä fyysisesti, aistillisesti tai älyllisesti rajoittuneiden henkilöiden käytettäväksi, tai sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilta puuttuu kokemus ja tieto, edellyttäen, että heille annetaan ohjeet ja että heitä valvotaan Tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät Tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä Tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.**

### Työskentelyalueen turvallisuus

- **Älä käytä akkulaturia räjähtävissä ympäristöissä, kuten palavien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Akkulaturi voi muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

### Sähkötekninen Turvallisuus

- **Kaksoiseristetyissä tuotteissa on polarisoitu pistotulppa (toinen puoli on toista leveämpi.) Tämä pistotulppa sopii polarisoituun pistorasiaan vain yhdellä tavalla. Jos pistotulppa ei sovi täysin pistorasiaan, käännä pistotulppa. Jos pistotulppa ei vielä käännä pistorasiaan, pyydä sähköasentajaa asentamaan polarisoitu pistorasia. Älä muuta pistotulppaa millään tavoin.** Kaksoiseristystä käytettäessä ei tarvita kolmijohtimista maadoitettua virtajohtoa tai maadoitettua virtajärjestelmää.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä koskaan käytä verkkojohtoa voimatyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai mutkalla olevat johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Akkutyökalun sisäisen tai ulkoisen akun saa ladata vain akulle suunnitellulla laturilla.** Latauslaite, joka soveltuu määrättytyypiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä käytä laturia kosteissa tai märissä tiloissa.** Seurauksena voi olla sähköisku tai vammautuminen.
- **Käytä aina määritettyä syöttöjännitettä.** Väärä jännite voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon, virheellistä toimintaa tai henkilövahingon.
- **Vältä akun latausnapojen koskettamista sormilla, johtimella tai muulla sähköä johtavalla materiaalilla. Kytke vain hyväksytyyn Ingersoll Rand-akkuun.** Seurauksena voi olla sähköisku tai vammautuminen.
- **Älä yritä ladata uudelleen paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.** Seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.

### Henkilökohtainen Turvallisuus

- **Älä muuta tätä tuotetta, turvalaitteita tai lisävarusteita.** Valtuuttamattoman muutoksen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.
- **Käytä tätä tuotetta vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.** Seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai muu vammautuminen.
- **Sijoita laturi vakaaseen asentoon ennen kuin kytket sen virtalähteeseen. Pidä laturi poissa lasten ulottuvilta.** Väärän sijoituspaikan tai lasten käytön seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.

### Käyttö ja Hoito

- **Älä koskaan käytä vaurioitunutta tai viallista laturia. Irrota heti laturin virtajohto ja lähetä se korjattavaksi tai vaihda laturi.** Käytön jatkon seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.
- **Älä irrota mitään merkintöjä. Vaihda vaurioituneiden merkintöjen tilalle uudet.** Merkinnöissä on tärkeitä tietoja tuotteen turvallisesta käytöstä.

### Huolto

- **Tuotteen saa huoltaa vain Ingersoll Randin valtuuttama huoltokeskus tai muu vastaavan pätevyyden omaava korjaushenkilökunta.** Valtuuttamattomien henkilöiden tekemät huollot tai korjaukset voivat johtaa käyttäjien vakavaan vammautumiseen.
- **Älä avaa kantta tai koteloa. Sisäpuolella ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.** Seurauksena voi olla sähköisku tai vammautuminen.
- **Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain Ingersoll Randin valtuuttama huoltokeskus tai muu vastaavan pätevyyden omaava korjaushenkilökunta.** Vaurioituneet ja väärin asennetut johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

**HUOMAUTUS**

Mallikohtaiset turvallisuustiedot ovat tuoteoppaassa.

**Turvallisuussymbolin Tunniste**

Sähköiskun vaara



Vain sisäkäyttöön






Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä



(Piiros: 16590275)

**Turvallisuustiedot - Turvasanojen Selitys**

 <b>VAARA</b>	Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, mikäli vaaraa ei ehkäistä.
 <b>VAROITUS</b>	Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, mikäli tilannetta ei ehkäistä.
 <b>VARO</b>	Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta, joka saattaa johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen tai materiaalivahinkoihin, mikäli tilannetta ei ehkäistä.
<b>HUOMAUTUS</b>	Ilmaisee ohjeita tai yrityksen toimintatapaa, joka liittyy suoraan tai välillisesti henkilöstön tai kaluston suojeluun.

**Yleiset Tiedot**

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.  
Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)  
Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** -toimiston tai jakelijan kanssa.

## Descrição do Produto

Um Carregador de Baterias é um dispositivo elétrico que converte corrente elétrica alterna na corrente elétrica contínua que é utilizada para carregar baterias recarregáveis.



**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. Se as instruções que se seguem não forem integralmente cumpridas, podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.

### Regras Gerais de Segurança

- **Compete-lhe a si a responsabilidade pela disponibilização destas informações de segurança a todas as pessoas que venham a utilizar este produto.** O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.
- **Instale, utilize, inspecione e mantenha sempre este produto de acordo com todas as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.).** Compete-lhe a si a responsabilidade pelo cumprimento destas normas e destes regulamentos. O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.
- **Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas, ou que recebam instruções sobre a utilização do Aparelho de maneira segura e que compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com este Aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.**

### Segurança do trabalho área

- **Não utilize o carregador de baterias em atmosferas explosivas, como, por exemplo, em presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Os carregadores de baterias podem produzir faíscas que podem incendiar poeiras ou gases.

### Segurança Elétrica

- **Os produtos com duplo isolamento estão equipados com uma plugue polarizada (um pino é mais largo do que o outro.) Esta plugue só pode ser introduzida numa tomada polarizada numa posição. Se a plugue não entrar completamente na tomada, vire-a ao contrário. Se mesmo assim não entrar, entre em contato com um técnico electricista para instalar uma tomada polarizada. Não altere a plugue de nenhuma forma.** O duplo isolamento elimina a necessidade de um cabo de terra de três fios e um sistema de alimentação ligado à terra.
- **Certifique-se sempre de que não usa indevidamente o cabo. Nunca utilize o cabo da ferramenta mecânica para a transportar, para a puxar nem para a desligar da tomada, puxando por ele. Mantenha os cabos afastados do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de componentes rotativos.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Um produto accionado por bateria, com baterias incorporadas ou com um conjunto de baterias separado, só pode ser recarregado utilizando o carregador especificado para a bateria.** Um carregador que é adequado para um tipo de bateria pode causar riscos de incêndio quando é utilizado com outra bateria.
- **O carregador foi concebido exclusivamente para uma utilização no interior. Não exponha o carregador à chuva. Não utilize o carregador em locais molhados ou húmidos.** Podem ocorrer choques elétricos ou outras lesões pessoais.
- **Utilize sempre a tensão de alimentação especificada.** Uma tensão incorrecta pode dar origem a choques elétricos, incêndios, funcionamento irregular e lesões pessoais.
- **Evite o contato dos terminais de carregamento das baterias com os dedos, fios ou outro material condutor. Ligue este carregador exclusivamente a baterias da Ingersoll Rand aprovadas.** Se não o fizer, podem ocorrer choques elétricos ou outras lesões pessoais.
- **Não tente recarregar baterias não recarregáveis.** Se o fizer, poderão ocorrer choques elétricos, incêndios ou lesões pessoais.

### Segurança Pessoal

- **Nunca modifique este produto, nem os dispositivos de protecção e segurança ou os acessórios.** As modificações não autorizadas podem dar origem a choques elétricos, incêndios ou lesões pessoais.
- **Nunca utilize este produto para fins diferentes daqueles para que é recomendado.** Se o fizer, poderão ocorrer choques elétricos, incêndios ou lesões pessoais.
- **Coloque o carregador numa posição estável antes de o ligar a uma fonte de alimentação. Mantenha o carregador fora do alcance das crianças.** Uma localização incorrecta ou uma utilização incorrecta por parte de crianças pode dar origem a choques elétricos, incêndios ou lesões pessoais.

### Utilização e Manutenção

- **Nunca utilize um carregador danificado ou que não esteja a funcionar nas devidas condições. Desligue imediatamente o carregador e proceda à respectiva reparação ou substituição.** A utilização continuada pode dar origem a choques elétricos, incêndios ou lesões pessoais.
- **Nunca remova quaisquer etiquetas. Substitua sempre as etiquetas danificadas.** As etiquetas contêm informações necessárias à utilização segura do produto.

## Assistência

- **O carregador só pode ser reparado ou mantido por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand ou por um técnico similarmente qualificado.** Uma assistência ou manutenção realizada por pessoal não qualificado pode dar azo a riscos ou a lesões.
- **Não abra a tampa ou a caixa. No interior não existem quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.** Se o fizer, podem ocorrer choques elétricos ou outras lesões pessoais.
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand ou por um técnico similarmente qualificado.** Os cabos danificados e incorrectamente instalados aumentam o risco de choque elétrico.

### NOTA

Consulte o manual com as informações do produto para obter informações sobre a segurança específica do modelo.

#### Identificação dos Símbolos de Segurança



Risco de choque elétrico



Exclusivamente destinado a uma utilização no interior



Leia os manuais antes de utilizar o produto



(Desenho 16590275)

#### Informação de Segurança – Explicação das Palavras de Aviso de Segurança

<b>PERIGO</b>	Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.
<b>AVISO</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.
<b>ATENÇÃO</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a lesões ligeiras a moderadas ou a danos em bens e propriedades.
<b>NOTA</b>	Indica informações ou uma política da companhia que diz directa ou indirectamente respeito à segurança do pessoal ou à protecção da propriedade.

#### Informações Gerais

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa, e encontram-se traduzidas noutros idiomas. Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)  
Para qualquer assunto, contate o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

## Περιγραφή προϊόντος

Ο Φορτιστής Μπαταρίας είναι μία ηλεκτρική συσκευή που μετατρέπει το εναλλασσόμενο ηλεκτρικό ρεύμα σε συνεχές ηλεκτρικό ρεύμα το οποίο χρησιμοποιείται για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι παρακάτω οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρή σωματική βλάβη.

#### Γενικοί Κανόνες Ασφάλειας

- Η διάθεση αυτών των πληροφοριών ασφαλείας στα άτομα που θα χειριστούν το προϊόν αυτό αποτελεί δική σας ευθύνη. Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- Η εγκατάσταση, ο χειρισμός, ο έλεγχος και η συντήρηση του προϊόντος αυτού πρέπει να γίνεται πάντα σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ). Η συμμόρφωση αποτελεί δική σας ευθύνη. Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- **Αυτό το Προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν εποπτεία ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του Προϊόντος και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το Προϊόν. Ο καθαρισμός και συντήρηση χρήσης δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.**

#### Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Μη χειρίζεστε το φορτιστή μπαταρίας σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Ο φορτιστής μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες που ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.

#### Ηλεκτρική Ασφάλεια

- Τα προϊόντα διπλής μόνωσης διαθέτουν πολυμενό βύσμα (η μία λεπίδα έχει μεγαλύτερο πλάτος από την άλλη). Το βύσμα αυτό μπορεί να εισαχθεί σε μία πολυμενή έξοδο (πρίζα) μόνο με έναν τρόπο. Αν το βύσμα δεν εφαρμόζει απόλυτα στην έξοδο, αντιστρέψτε το βύσμα. Αν και πάλι δεν εφαρμόζει, καλέστε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο για την εγκατάσταση πολυμενής εξόδου. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανένα τρόπο. Η διπλή μόνωση εξαιλεί την ανάγκη χρήσης γειωμένου καλωδίου τριών συρμάτων και γειωμένου συστήματος παροχής ρεύματος.
- Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να απουσνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ένα προϊόν με μπαταρία το οποίο διαθέτει ενσωματωμένες μπαταρίες ή εξωτερικό πακέτο μπαταριών πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον ειδικό φορτιστή για τη μπαταρία. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλη μπαταρία.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε εσωτερικό χώρο μόνο. Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε περιοχές με υγρασία. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή σωματική βλάβη.
- Χρησιμοποιείτε πάντα την τάση τροφοδοσίας που καθορίζεται. Λανθασμένη τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά, μη φυσιολογική λειτουργία και ενδεχομένως σωματική βλάβη.
- Μην αγγίζετε με τα δάχτυλά σας τους ακροδέκτες φόρτισης της μπαταρίας, το σύρμα ή άλλο αγώγιμο υλικό. Συνδέστε μόνο εγκεκριμένες μπαταρίες Ingersoll Rand. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή σωματική βλάβη.
- Μην επιχειρείτε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.

#### Προσωπική Ασφάλεια

- Μην τροποποιείτε το παρόν προϊόν, τις διατάξεις ασφαλείας ή τα εξαρτήματα. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν για άλλους σκοπούς εκτός από τους συνηθισμένους. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.
- Τοποθετήστε το φορτιστή σε σταθερή θέση πριν τον συνδέσετε σε μία πηγή παροχής ρεύματος. Φυλάσσετε το φορτιστή μακριά από παιδιά. Η ακατάλληλη φύλαξη ή η χρήση από παιδιά μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.

#### Χρήση και Φροντίδα

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φορτιστή που εμφανίζει βλάβη ή δυσλειτουργία. Αποσυνδέστε αμέσως και επισκευάστε ή αντικαταστήστε το φορτιστή. Αν συνεχίσετε να τον χρησιμοποιείτε μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, ή τραυματισμός.
- Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαθιστάτε τις φθαρμένες ετικέτες. Οι ετικέτες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος.



## Συντήρηση

- Η συντήρηση πρέπει να εκτελείται μόνο από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Ingersoll Rand ή από ανάλογα καταρτισμένο προσωπικό συντήρησης. Η συντήρηση που εκτελείται από μη καταρτισμένο προσωπικό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην ανοίγετε το κάλυμμα ή τη θήκη. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή σωματική βλάβη.
- Εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Ingersoll Rand ή από ανάλογα καταρτισμένο προσωπικό συντήρησης. Τα φθαρμένα καλώδια ή τα καλώδια που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο πληροφοριών προϊόντος για πληροφορίες ασφάλειας σχετικά με το μοντέλο.

### Αναγνώριση Συμβόλων Ασφάλειας



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο



Διαβάστε τα εγχειρίδιαπροτού Φέσετε σε λειτουργία το προϊόν



(Σχ. 16590275)

### Πληροφορίες Ασφάλειας - Επεξήγηση των Λέξεων των Σημάτων Ασφάλειας

#### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Δηλώνει μία άμεσα επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Δηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Δηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρό ή μέτριο τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Δηλώνει πληροφορίες ή μια πολιτική της εταιρίας που σχετίζεται άμεσα ή έμμεσα με την ασφάλεια του προσωπικού ή την προστασία της ιδιοκτησίας.

### Γενικές Πληροφορίες

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

## Opis izdelka

Polnilnik baterij je električna naprava, ki najprej pretvori izmenično napetost v enosmerno, nato pa le-to uporabi za polnjenje električnih baterij.

### OPOZORILO

**⚠ OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštovanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali resno telesno poškodbo.

### Splošne informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

- **Poskrbite, da bodo informacije o varnem ravnanju z orodjem na voljo tudi ostalim uporabnikom orodja.** Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Izdelek vedno uporabljajte, pregledujte in vzdržujte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, državnimi, zveznimi itd.).** Za delo v skladu s predpisi in standardi odgovarja uporabnik sam. Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi psihičnimi in mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem znanja in izkušenj samo v primeru, da so pod nadzorom oziroma so ustrezno poučeni o varni rabi Naprave in razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z Napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja oziroma vzdrževanja Naprave brez nadzora.**

### Varnost delovnega mesta

- **Polnilnika baterij ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Polnilnik baterij lahko med uporabo povzroči iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.

### Električna Varnost

- **Izdelki z dvojno izolacijo so opremljeni s polariziranim vtičakom (eden od priključkov je širši od drugega). Ta vtičak se je mogoče v polarizirano vtičnico priključiti le na en način. Če se vtičak ne prilega vtičnici, obrnite vtičak. Če se vtičak še vedno ne prilega, pokličite usposobljenega električarja, ki bo namestil polarizirano vtičnico. Ne poskušajte spremeniti/ predelati vtičaka.** Dvojna izolacija odpravi potrebo po uporabi ozemljenega tri-žilnega omrežnega kabla in potrebo po ozemljenem sistemu omrežne napetosti.
- **Z napajalnim kablom ravnajte previdno. Orodja nikoli ne prenašajte ali vlečite za kabel. Nikoli ne izvlecite vtičaka iz vtičnice z vlečenjem kabla. Kabel lahko poškodujejo vročina, razna olja, ostri robovi ali premični deli.** Poškodovani kabli ali kabli z zankami povečajo nevarnost udara električnega toka.
- **Baterijsko napajano orodje z vgrajenimi baterijami ali z ločenim baterijskim paketom smete polniti le s polnilnikom, ki je določen za ta tip baterij.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterije lahko povzroči požar, če se uporabi za drugo vrsto baterije.
- **Polnilnik ni namenjen uporabi na odprtem. Pazite, da polnilnika ne boste izpostavili dežju. Polnilnika ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih.** Posledica odpiranja naprave je lahko udar električnega toka ali druga telesna poškodba.
- **Vedno uporabljajte označeno omrežno napetost.** Neustrezna napetost lahko povzroči udar električnega toka, požar ali nepravilno delovanje in lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Izogibajte se dotikanju polnilnih priključkov polnilnika s prsti, žico ali drugim prevodnim materialom. Uporabljajte le baterije, ki jih priporoča Ingersoll Rand.** Posledica odpiranja naprave je lahko udar električnega toka ali druga telesna poškodba.
- **Ne poskušajte napolniti baterij, ki niso namenjene polnjenju.** Zaradi tega lahko pride do udara električnega toka, požara ali poškodob.

### Osebna Varnost

- **Ne poskušajte predelati tega izdelka, zaščitnih naprav ali dodatne opreme.** Posledica take predelave je lahko udar električnega toka, požar ali telesna poškodba.
- **Izdelek lahko uporabljate le za priporočena opravila.** Posledica neustrezne uporabe je lahko udar električnega toka, požar ali druga telesna poškodba.
- **Pred priključitvijo na omrežno napetost polnilnik varno namestite na primerno površino. Hranite polnilnik na varnem mestu izven dosega otrok.** Posledica uporabe na neprimernem mestu ali otroške igre je lahko udar električnega toka, požar ali telesna poškodba.

### Uporaba in Vzdrževanje

- **Nikoli ne uporabljajte poškodovanega ali pokvarjenega napajalnika. Napajalnik takoj izključite in ga odnesite na popravilo ali pa ga zamenjajte.** Posledice nadaljnje uporabe so lahko električni udar, požar ali telesne poškodbe.
- **Ne odstranjujte oznak z izdelka. Poškodovane oznake takoj zamenjajte.** Oznake nudijo informacije, ki so potrebne za varno uporabo izdelka.

### Servisiranje

- **Popravila naj izvaja le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand ali podobno usposobljeno servisno osebje.** Če izdelek servisira ali vzdržuje neusposobljeno osebje, lahko pride do telesnih poškodb.
- **Ne odpirajte pokrova ali ohišja. V notranjosti ni sestavnih delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik sam.** Posledica odpiranja naprave je lahko udar električnega toka ali druga telesna poškodba.
- **Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand ali podobno usposobljeno servisno osebje.** Poškodovani ali nepravilno vgrajeni kabli povečajo nevarnost udara električnega toka.

**OPOMBA**

Če želite več informacij o varnosti za določen model, glejte Priročnik z informacijami izdelka.

**Legenda Varnostnih Simbolov**

Nevarnost udara električnega toka



Ni namenjeno uporabi na odprtem



Pred uporabo izdelka preberite priročnike



(Risba: 16590275)

**Informacije o Varnosti - Pojasnila za Varnostna Opozorila**

<b>NEVARNO</b>	Označuje neposredno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.
<b>OPOZORILO</b>	Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.
<b>POZOR</b>	Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo lažje telesne poškodbe ali materialna škoda.
<b>OPOMBA</b>	Označuje informacije ali priporočila proizvajalca, ki se nanašajo neposredno ali posredno na varnost osebja ali zaščito premoženja.

**Splošne Informacije**

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Priročnike lahko snamete s spletne strani [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

## Popis Výrobku

Nabíjačka akumulátorov je elektrické zariadenie, ktoré konvertuje striedavý elektrický prúd na jednosmerný elektrický prúd používaný na nabíjanie akumulátorov.

### VAROVANIE

**VAROVANIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradu. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k zásahu el. prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

#### Všeobecné Bezpečnostné Pravidlá

- **Ste povinní sprístupniť tieto bezpečnostné informácie všetkým, ktorí budú tento výrobok používať.** Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Tento výrobok vždy inštalujte, prevádzkujte, kontrolujte a udržiavajte v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestne, štátne, regionálne, federálne atď.).** Dodržiavanie všetkých predpisov je vašou povinnosťou. Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Tento Výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto Výrobku a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto Výrobkom. Deti bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať údržbu tohto Výrobku.**

#### Bezpečnosť na pracovisku

- **Nabíjačku akumulátorov nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Nabíjačka akumulátorov môže vytvoriť iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

#### Elektrická Bezpečnosť

- **Výrobky s dvojitoú izoláciou sú vybavené polarizovanou zástrčkou (jedna čep je širšia než druhá). Túto zástrčku možno do polarizovanej zásuvky vložiť len jedným spôsobom. Ak zástrčku nemožno do zásuvky vložiť, otočte zástrčku. Ak ju do zásuvky nemožno vložiť ani po jej otočení, požiadajte kvalifikovaného elektrikára o inštaláciu polarizovanej zásuvky. Zástrčku žiadnym spôsobom nemeňte.** Dvojité izolácia eliminuje potrebu trojžilového uzemneného napájacieho kábla a uzemneného zdroja napájania.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo vyt'ahovanie el. náradia zo zástrčky. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko zásahu el. prúdom.
- **Akumulátormi napájaný prístroj so zabudovanými akumulátormi alebo so samostatnou jednotkou akumulátora možno nabíjať len pomocou určenej nabíjačky akumulátorov.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom spôsobiť požiar.
- **Nabíjačka je iba pre interiérové použitie. Nabíjačku nevystavujte dažďu. Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.** Môže dôjsť k zásahu el. prúdom alebo k zraneniu.
- **Používajte len špecifikované napájacie napätie.** Nesprávne napätia môže spôsobiť zásah el. prúdom, požiar, nesprávne fungovanie alebo zranenie.
- **Nedotýkajte sa el. pólou nabíjačky akumulátorov prstami, drôtom alebo iným vodivým materiálom. Pripájajte ju iba k schválenému akumulátoru Ingersoll Rand.** Môže dôjsť k zásahu el. prúdom alebo k zraneniu.
- **Nepokúšajte sa nabíjať akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.** Môže vzniknúť elektrický šok alebo poranenie osoby.

#### Osobná Bezpečnosť

- **Tento výrobok, bezpečnostné zariadenie ani príslušenstvo neupravujte.** Neodborné upravovanie môže spôsobiť zásah el. prúdom alebo zranenie.
- **Nepoužívajte tento výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.** Môže to spôsobiť zásah el. prúdom, požiar alebo zranenie.
- **Nabíjačku pred pripojením k zdroju napájania umiestnite do stabilnej polohy.** Nabíjačku uskladňujte mimo dosahu detí. Nesprávne umiestnenie alebo použitie výrobku det'ami môže spôsobiť zásah el. prúdom, požiar alebo zranenie.

#### Používanie a Starostlivosť

- **Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo pokazenú nabíjačku. Okamžite odpojte nabíjačku a dajte ju opraviť alebo vymeniť.** Ďalšie použitie môže spôsobiť zásah el. prúdom, požiar alebo zranenie.
- **Neodstraňujte akékoľvek štítky a označenia z náradia. Poškodený štítok a označenie vždy vymeňte.** Štítky a označenia obsahujú informácie potrebné na bezpečné použitie výrobku.

#### Servis

- **Servis musí vykonávať iba oprávnené servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand alebo podobne kvalifikovaný personál.** Servis alebo údržba náradia vykonávané nequalifikovanou osobou môže vyústiť do rizika poranenia.
- **Neodstraňujte kryt výrobku. Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú žiadne časti, ktorých servis by bolo možné vykonávať.** Môže dôjsť k zásahu el. prúdom alebo k zraneniu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť oprávnené servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand alebo podobne kvalifikovaný personál. Poškodené a nesprávne nainštalované káble zvyšujú riziko zásahu el. prúdom.

## OZNÁMENIE

Bezpečnostné pokyny pre príslušný model nájdete v príručke Informačný manuál o výrobku.

### Označenie Bezpečnostných Symbolov



Riziko elektrického šoku



Iba pre použitie v interiéri



Než začnete výrobok používať, prečítajte si príručku



(Výkres 16590275)

### Bezpečnostné Informácie – Vysvetlenie Bezpečnostných Signálov

#### **NEBEZPEČENSTVO**

Označuje hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážny úraz.

#### **VAROVANIE**

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré v prípade, že sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie osoby.

#### **VÝSTRAHA**

Označuje potenciálnu hroziacu situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, môže skončiť ľahkým alebo ťažším úrazom alebo zničením majetku.

#### **OZNÁMENIE**

Označuje informácie alebo vyhlásenia spoločnosti, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia s bezpečnosťou osôb alebo ochranou majetku.

### Všeobecné Informácie

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Popis Produktu

Nabíječka baterií je elektrické zařízení, které převádí střídavý elektrický proud na přímý elektrický proud, který se používá k nabíjení elektrických akumulčních baterií.

### VAROVÁNÍ

**VAROVÁNÍ:** Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí. Pokud nebudou všechny níže uvedené pokyny dodrženy, může dojít k úrazu elektrinou, požáru a nebo vážným poraněním osob.

#### Všeobecná Bezpečnostní Pravidla

- **Jste povinni uložit instrukce tak, aby byly k dispozici všem, kteří budou tento výrobek používat.** Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.
- **Tento produkt vždy instalujte, provozujte, kontrolujte a udržujte v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.).** Dodržení předpisů je vaše zodpovědnost. Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.
- **Tento Výrobek mohou používat děti starší než 8 let a osoby, které mají omezené tělesné, smyslové či mentální schopnosti nebo nemají dostatek zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo jim bylo vysvětleno bezpečné používání tohoto Výrobku a za předpokladu, že rozumějí příslušným rizikům. Děti si nesmí hrát s tímto Výrobkem. Děti bez dozoru nesmí čistit tento Výrobek ani vykonávat jeho údržbu.**

#### Bezpečnost na pracovišti

- **Nepoužívejte nabíječku baterií ve výbušném ovzduší, například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Nabíječka baterií může vytvářet jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo výparů.

#### Bezpečnost Týkající se Elektriny

- **Produkty s dvojitou izolací jsou vybaveny polarizovanou zástrčkou (jedna radlice je širší než druhá). Tuto zástrčku bude možné zastrčit do polarizované zásuvky pouze jedním směrem. Pokud nelze zástrčku do zásuvky zastrčit celou, otočte ji. Pokud ji ani přesto nelze zastrčit, požádejte kvalifikovaného elektrikáře, aby vám nainstaloval polarizovanou zástrčku. Zástrčku žádným způsobem nevyměňujte.** Dvojitá izolace eliminuje potřebu trojvodičového zemnicího kabelu a uzemnění systému napájení.
- **Nenamáhejte šňůru. Nikdy pracovní nářadí pomocí šňůry nepřeházejte, nevěste ani nevytahujte ze zásuvky. Udržujte šňůru z dosahu tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozená či zamotaná šňůra zvyšuje nebezpečí úrazu elektrinou.
- **Produkt napájený zabudovanými bateriemi nebo samostatnou bateriovou jednotkou musí být nabíjen pouze nabíječkou určenou pro příslušnou baterii.** Nabíječka vhodná pro určitý typ akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru při použití s jiným akumulátorem.
- **Nabíječka slouží pouze pro nevenkovní použití. Nevystavujte nabíječku dešti. Nepoužívejte nabíječku na vlhkých ani mokřích místech.** Může dojít k úrazu elektrinou nebo zranění osob.
- **Vždy používejte uvedené napájecí napětí.** Nesprávné napětí může způsobit úraz elektrickým proudem, nenormální provoz a může dojít ke zranění osob.
- **Nedotýkejte se nabíjecích hrotů baterie prsty, dráty ani jiným vodivým materiálem. Připojte pouze baterie schválené společností Ingersoll Rand.** Může dojít k úrazu elektrinou nebo zranění osob.
- **Nepokoušejte se znovu nabíjet nedobíjitelné baterie.** Může dojít k úrazu elektrinou, požáru nebo zraněním osob.

#### Osobní Bezpečnost

- **Tento výrobek, bezpečnostní zařízení ani příslušenství neupravujte.** Nepovolené úpravy mohou způsobit úraz elektrinou, požár nebo zranění osob.
- **Nepoužívejte tento produkt pro jiné účely, než pro které je určený.** Může dojít k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo zraněním osob.
- **Nabíječku před zapojením do elektrického zdroje umístěte do stabilní pozice. Nabíječku uchovejte mimo dosah dětí.** Nesprávné umístění nebo používání dětmi může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár nebo zranění osob.

#### Použití a Ošetřování

- **Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo nesprávně fungující nabíječku. Nabíječku okamžitě odpojte a nechte ji opravit nebo vyměnit.** Její další používání může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo zranění osob.
- **Z výrobku neodstraňujte žádné štítky. Poškozený štítek vždy vyměňte.** Na štítcích jsou uvedeny informace nutné pro bezpečné používání výrobku.

#### Servis

- **Opravu může provádět pouze autorizovaný opravář Ingersoll Rand nebo podobně kvalifikovaná servisní osoba.** Servis nebo údržba prováděná nekvalifikovanými osobami může mít za následek nebezpečí úrazu.
- **Neotvírejte kryt. Uvnitř nejsou žádné uživatelské opravitelné části.** Může dojít k úrazu elektrinou nebo zranění osob.
- **Je-li poškozen napájecí kabel, musí ho vyměnit autorizovaný opravář Ingersoll Rand nebo podobně kvalifikovaná servisní osoba.** Poškozené šňůry a špatně nainstalované kabely zvyšují nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

**POZNÁMKA**

Bezpečnostní informace pro příslušný model naleznete v příručce s informacemi o výrobku.

**Identifikace Bezpečnostních Symbolů**

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem



Pouze k nevenkovnímu použití



Než začnete produkt používat, přečtěte si příručku



(Výkres 16590275)

**Bezpečnostní informace – Vysvětlení Bezpečnostních Signálů****⚠ NEBEZPEČÍ**

Označuje bezprostřední nebezpečí, které, pokud nejsou učiněna příslušná opatření, může způsobit smrt nebo vážné poranění osoby.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Označuje potenciální nebezpečí, které, pokud nebudou učiněna příslušná opatření, by mohlo způsobit smrt nebo vážné poranění osoby.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

Označuje potenciální nebezpečí, které, pokud nebudou učiněna příslušná opatření, může způsobit drobné nebo mírné poranění osob nebo škody na majetku.

**POZNÁMKA**

Označuje informace nebo sdělení společnosti, které přímo nebo nepřímo souvisí s bezpečností osob nebo ochranou majetku.

**Všeobecné Informace**

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

## Toote Kirjeldus

Akulaadija on elektriseade, mis muundab vahelduvvoolu elektrenergia alalisvoolu elektrinegiaks, mida kasutatakse elektriakude laadimiseks.

### HOIATUS

**⚠ HOIATUS:** Lugege läbi kõik elektrilise tööriista kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Alltoodud juhiste mittejärgimine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehalise vigastuse.

### Üldised Tööohutuse reeglid

- Teie kohuseks on teha käesolev ohutusteave kättesaadavaks teistele töötajatele, kes toodet kasutama hakkavad. Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehalise vigastuse.
- Paigaldage, kasutage, kontrollige ja hooldage käesolevat toodet kõigi asjakohaste standardite ning (kohalike, piirkondlike, riiklike, föderaalsete jne) eeskirjade kohaselt. Nüuete täitmine on teie kohuseks. Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehalise vigastuse.
- **Toodet tohivad kasutada lapsed alates kaheksandast eluaastast, samuti vähendatud füüsiliste, sensorsete või mentaalsete võimete või puudulike kogemuste ning oskustega isikud, kui nad on järelevalve all või neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad saavad sellest põhjustatavatest ohtudest aru. Lapsed ei tohi selle tootega mängida. Lapsed ei tohi seda ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.**

### Tööpiirkonna ohutus

- Akulaadijat ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Akulaadija võib tekitada sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aaurud.

### Elektrialane Ohutus

- Kahekordse isolatsiooniga tooted on varustatud polariseeritud pistikuga (üks haru on laiem kui teine). See pistik sobib polariseeritud kontakti ainult ühtepidi. Kui pistik ei lähe täies ulatuses kontakti sisse, siis keerake pistik teistpidi. Kui see endiselt mingil viisil, kahekordne isolatsioon kõrvaldab vajaduse kolmejuhtmelise maandatud toitekaabli ning maandatud elektritoitesüsteemi järele.
- Vältige kaabli väärkasutust. Mitte kunagi ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, selle ligitõmbamiseks või kontaktipesast välja tirimiseks. Hoidke toitekaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kahjustatud või takerdunud kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Akutoitega toodet, millel on sisseehitatud akud või eraldi akuplokk, võib laadida ainult vastavale akule ette nähtud laadija abil. Ühe aku jaoks sobiv laadija võib mõne muu aku laadimisel põhjustada tulekahju.
- Akulaadija on üksnes ruumisiseseks kasutamiseks. Laadijat ei tohi jätta vihma kätte. Laadijat ei tohi kasutada niiskes ega märjas keskkonnas. See võib põhjustada elektrilöögi või kehalise vigastuse.
- Kasutage alati ettenähtud toitepinget. Vale toitepinge võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju, ebaõige töö ning kehalise vigastuse.
- Vältige aku laadimisklemmide puudutamist sõrmede, traadi või muu elektrit juhtiva materjaliga. Ühendage ainult heakskiidetud Ingersoll Randi akuga. See võib põhjustada elektrilöögi või kehalise vigastuse.
- Ärge üritage uuesti laadida mitteleaetavaid akusid. See võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehalise vigastuse.

### Isikukaitse

- Ärge muutke toote, ohutusseadmete ega tarvikute ehitust. Lubamatu modifitseerimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehalise vigastuse.
- Ärge kasutage toodet muul otstarbel peale tootja soovitatut. See võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehalise vigastuse.
- Enne toiteallikaga ühendamist seadke laadija stabiilsesse asendisse. Hoidke laadija laste käeulatuses eemal. Vale asend või kasutamine laste poolt võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehavigastuse.

### Kasutamine ja Hooldus

- Ärge kunagi kasutage vigastatud või rikkis laadijat. Ühendage laadija kohe võrgust lahti ja viige see remonti või asendage uuega. Kasutamine jätkamine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehavigastuse.
- Ärge eemaldage tootelt ühtki silti. Kahjustatud silt asendage uuega. Sildid annavad teavet toote ohutu kasutamise kohta.

### Teenindus

- Tehniline teenindus peab toimuma üksnes Ingersoll Rand volitusega teeninduskeskuses või vastava ettevõtmistusega remondimeeste juures. Kvalifitseerimata isikute läbiviidud teenindus- või hooldustööd võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge avage kaant ega korpusi. Sees ei ole kasutaja hooldust vajavaid osi. See võib põhjustada elektrilöögi või kehalise vigastuse.
- Kahjustustega toitejuhtme peab välja vahetama Ingersoll Rand volitusega teeninduskeskuses või vastava ettevõtmistusega remondimeeste juures. Kahjustatud või valesti paigaldatud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise ohtu.

### TÄHELEPANU

Lisateavet konkreetse mudeli ohutusteabe kohta leiate tooteteabe juhendist.



## Ohutussümbolite Täendus



Elektrilöögi oht



Üksnes ruumisiseseks kasutamiseks






Enne toote kasutamist tutvuge juhendiga



(Joonis 16590275)

## Ohutusteave – Ohutussignaalide Selgitus

 <b>HÄDAOHT</b>	Osutab vahetult ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.
 <b>HOIATUS</b>	Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.
 <b>ETTEVAATUST</b>	Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla väiksem või keskmine vigastus või varaline kahju.
<b>TÄHELEPANU</b>	Osutab teabele või firma poliitikale, mis puudutab otseselt või kaudselt personali ohutust ning vara kaitset.

## Üldteave

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist. Teatmikke saab alla laadida aadressilt [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)  
Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## Termékmismertető

Az akkumulátortöltő egy elektromos készülék, amely a váltakozó áramú villamos energiát az akkumulátorok feltöltéséhez szükséges egyenárammá alakítja át.

### VIGYÁZAT

**⚠ VIGYÁZAT:** Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása villamos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

### Általános Biztonsági Szabályok

- Saját felelősségére tartsa a biztonsági információkat a termék minden használója számára hozzáférhető helyen. A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.
- A terméket mindig valamennyi vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell telepíteni, működtetni, felülvizsgálni és karbantartani. A fentiek betartása a felhasználó felelőssége. A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.
- **Ezt a Terméket 8 éves és ennél idősebb gyermekek, továbbá csökkentett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, illetve tapasztalattal és szaktudással nem rendelkezők is használhatják felügyelet mellett, illetve ha útmutatást kaptak a Termék biztonságos használatával kapcsolatban, így tisztában vannak annak veszélyeivel. A Termék nem gyermekeknek való játékszer. A Termék tisztítását és a felhasználói karbantartást kizárólag felügyelet mellett végezhetik gyermekek.**

### Munkaterület biztonságja

- Ne működtesse az akkumulátortöltőt robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az akkumulátortöltő működése közben szikrák keletkezhetnek, melyek begyűjthetják a port vagy a gőzöket.

### Villamos Biztonság

- A kettős szigetelésű termékek polarizált csatlakozóval vannak felszerelve (egy érintkezőkés vastagabb, mint a többi.) A csatlakozót kizárólag a polarizált csatlakozó aljzatba lehet bedugni. Ha a csatlakozót nem lehet teljesen bedugni az aljzatba, fordítsa meg. Ha még mindig nem illeszkedik, akkor szakképzett villanyszerelővel szereltesse be másik polarizált csatlakozót. Ne alakítsa át a csatlakozót. A kettős szigetelésnek köszönhetően nincs szükség háromeres földelt tápkábelre és földelt áramellátó rendszerre.
- Ne használja helytelenül a vezetéket. Tilos a gépi szerszámot a csatlakozószinóránál fogva szállítani, mozgatni, illetve a készülékdugót a csatlakozószinóránál fogva kihúzni. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, és/elle sarkoktól vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összehurkolódott vezetékek növelik a villamos áramütés veszélyét.
- A beépített akkumulátorral rendelkező akkumulátoros eszköz illetve a külön akkumulátor csak az akkumulátorhoz előírt töltővel tölthető. Egy adott típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő másik akkumulátorral használva tűzveszélyes lehet.
- A töltő csak beltéri használatra szolgál. Ne tegye ki esőnek a töltőt. Ne használja a töltőt gőzben vagy nedves helyeken. Villamos áramütés vagy más személyi sérülés következhet be.
- Mindig az előírt hálózati feszültséget használja. A nem megfelelő feszültség használata villamos áramütést, tüzet, rendellenes működést és balesetveszélyt eredményezhet.
- Ne érintse meg ujjal, huzallal vagy más vezetőképes anyaggal az akkumulátortöltő kivezetéseit. Csak engedélyezett Ingersoll Rand akkumulátort használjon. Villamos áramütés vagy más személyi sérülés következhet be.
- Ne próbálja újratölteni a nem-tölthető akkumulátorokat. Villamos áramütés, tűz vagy személyi sérülés következhet be.

### Személyi Biztonság

- Ne alakítsa át a terméket, a biztonsági berendezéseket, vagy a tartozékokat. Az illetéktelen módosítások villamos áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célokra. Villamos áramütés, tűz vagy más személyi sérülés következhet be.
- Csatlakoztatás előtt villamozza a töltőt szilárd alapfelületre. Tartsa a töltőt gyerekektől elzárva. A helytelenül tárolt, vagy gyermekek által használt eszköz villamos áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

### Használat és Ápolás

- Ha a töltő sérült vagy meghibásodott, ne használja! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugóját, cserélje ki vagy javíttassa meg. További használata elektromos áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy személyi sérüléshez vezethet.
- Egyetlen feliratot se távolítson el. A sérült feliratokat cserélje ki. A feliratok a termék biztonságos használatával kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.

### Javítás

- A javítást kizárólag feljogosított Ingersoll Rand szervizközpont, vagy hasonlóan képzett személy végezheti. A szerszám szakképzetlen személy általi javítása vagy karbantartása sérülésveszélyt eredményezhet.
- Ne nyissa fel az eszköz fedelét, vagy külső borítását. A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Villamos áramütés vagy más személyi sérülés következhet be.
- A sérült csatlakozószinórt felhatalmazott Ingersoll Rand szervizközponttal, vagy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni. A sérült, illetve helytelenül csatlakoztatott vezetékek növelik a villamos áramütés veszélyét.

**MEGJEGYZÉS**

A modellspecifikus biztonsági információkat a termékismertető kézikönyvben találja.

**A Biztonsági Szimbólumok Jelmagyarázata**

Elektromos áramütés  
veszélye



Csak beltéri használatra



A termék működtetése előtt  
olvassa el a kézikönyveket



(Rajkszám:16590275)

**Biztonsági Információk – A Biztonsági Vonatkozású Szavak Jelentése****⚠ VESZÉLY**

Olyan küszöbön álló veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**⚠ VIGYÁZAT**

Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**⚠ FIGYELEM**

Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, könnyű vagy közepes sérüléshez illetve vagyoni kárhoz vezethet.

**MEGJEGYZÉS**

A személyi biztonsághoz illetve vagyónvédelemhez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó információt vagy vállalati irányelvet jelöl.

**Általános Információk**

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

## Gaminio Aprašas

Akumulatoriaus kroviklis yra elektros įtaisas, kintamosios srovės elektros energiją paverčiantis nuolatinės srovės elektros energija, naudojama įkrauti elektros energiją kaupiantiems akumulatoriams.

### ĮSPĖJIMAS

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Jeigu nesilaikysite visų toliau pateiktų nurodymų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

### Bendrosios Saugos Taisyklės

- Jūs atsakingas už tai, kad ši saugos informacija būtų priinama visiems, kurie dirbs su šiuo gaminio. Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.
- **Prijungdami, naudodami, tikrindami šį gaminį ir atlikdami jo techninės priežiūros darbus laikykitės visų jam taikomų standartų ir taisyklių (vietinių, valstijos, šalies, federalinių ir t. t.).** Jūs atsakote už tai, kad būtų laikomasi visų nurodymų. Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.
- **Šį Produktą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutimaisiais ar psichiniais gebėjimais arba neturintys pakankamai naudojimosi žinių ar patirties tuo atveju, jei jie yra prižiūrimi ar tinkamai instruktuojami apie saugų naudojimąsi ir supranta galimus pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su šiuo Produktu. Vaikai valymo ir priežiūros darbų neturėtų atlikti neprižiūrimi.**

### Darbo vietos sauga

- Nesinaudokite akumulatoriaus krovikliu sprogoje aplinkoje, t. y. tokiose vietose, kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių. Akumulatoriaus kroviklis kartais kibirkščiuoja, o kibirkštys gali uždegti dulkes arba garus.

### Elektrosauga

- Gaminiai su dviguba izoliacija turi poliarizuotą šakutę (viena jos geležtė platesnė už kitą.) Šią šakutę į poliarizuotą lizdą galima įkišti tikta vienu būdu. Jeigu šakutės neįmanoma iki galo įkišti į elektros lizdą, jį reikia apversti. Jei šakutė vis tiek nelenda, prašykite kvalifikuoto elektriko, kad įrengtų poliarizuotą lizdą. Jokiu būdu nekeiskite šakutės. Kadangi yra dviguba izoliacija, nereikia trijų gijų įžeminamojo laido ir įžemintos elektros energijos tiekimo sistemos.
- Tinkamai elkitės su laidu. Jokiu būdu neneškite, netraukite ir neišjunkite elektrinio įrankio paėmę už laido. Laidą saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų arba judamųjų dalių. Sugedus arba susinarpiojus laidams padidėja elektros smūgio pavojus.
- Akumulatoriųjų prietaisų su vidiniais maitinimo elementais arba atskiru akumulatorių bloku galima krauti tik su konkrečiam akumulatoriui skirtu krovikliu. Jeigu kroviklis, tinkantis vieno tipo akumulatoriams, naudojamas kito tipo akumulatoriams krauti, gali kilti gaisras.
- Kroviklis skirtas naudoti tik patalpose. Kroviklį saugokite nuo lietaus. Nesinaudokite krovikliu drėgnoje arba šlapioje vietoje. Galite patirti elektros smūgį arba susižeisti.
- Žiūrėkite, kad tinklo įtampa sutaptų su įtampa, nurodyta gaminio techniniuose dokumentuose. Netinkama įtampa gali sukelti elektros smūgį, gaisrą, sutrikdyti prietaiso veikimą, sužaloti žmones.
- Stenkitės neprisiliesti prie akumulatoriaus krovimo įvadų – nei pirštais, nei laidais ar kitomis laidžiomis medžiagomis. Junkite tik prie "Ingersoll Rand" rekomenduojamo akumulatoriaus. Galite patirti elektros smūgį arba susižeisti.
- Nemėginkite krauti nekrautinų akumulatorių. Gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras arba galite susižeisti.

### Asmeninė Sauga

- Šio gaminio, saugos įtaisų arba priedų negalima perdaryti. Dėl neleistinų keitimų gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras arba galite susižeisti.
- Nenaudokite šio gaminio kitiems tikslams negu nurodyta. Galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį arba kitaip susižaloti.
- Prieš jungiant prie elektros energijos šaltinio kroviklis turi būti pastatytas stabiliai. Laikykite kroviklį vaikams neprieinamoje vietoje. Netinkamai pastatytas arba vaikų naudojamas kroviklis gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba sužaloti.

### Naudojimas ir Priežiūra

- Nenaudokite sugadinto arba prastai veikiančio įkroviklio. Nedelsdami jį išjunkite iš elektros tinklo ir nuneškite, kad pataisytų arba pakeistų. Jei naudositės toliau, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras arba galite susižeisti.
- Nenuplėskite jokių etikečių. Sugadintas etiketes pakeiskite naujomis. Etiketėse pateikiama būtina informacija apie saugų gaminio naudojimą.

### Techninė Priežiūra

- Remontuoti turi įgaliojtas "Ingersoll Rand" remonto centras arba analogišką kvalifikaciją turintis remonto darbuotojai. Įrankį taisantys ar jo techninę priežiūrą atliekantys neįgaluoti darbuotojai gali susižeisti.
- Neatidinkite dangčio ar korpuso. Viduje nėra jokių dalių, kurias galėtų taisyti pats vartotojas. Galite patirti elektros smūgį arba susižeisti.
- Jei elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti įgaliojtas "Ingersoll Rand" remonto centras arba analogišką kvalifikaciją turintis darbuotojai. Dėl sugadintų ar netinkamai prijungtų laidų padidėja elektros smūgio pavojus.

**PASTABA**

Informacijos apie konkretaus modelio saugą ieškokite gaminio instrukcijoje.

**Saugos simboliai**

Elektros smūgio pavojus



Naudoti tik patalpose



Prieš pradėdami darbą su šiuo gaminiu perskaitykite instrukcijas



(Brėž. 16590275)

**Saugos Informacija – Reikšminių Saugos Žodžių Paaškinimas****PAVOJUS**

Žymi ypač pavojingas situacijas, kuriose gali žūti arba būti sunkiai sužaloti žmonės.

**ĮSPĖJIMAS**

Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriose gali žūti arba būti sunkiai sužaloti žmonės.

**DĖMESIO**

Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriose gali lengvai arba vidutiniškai susižaloti žmonės arba būti sugadintas turtas.

**PASTABA**

Žymi informaciją arba bendrovės politiką, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusią su darbuotojų saugumu arba turto apsauga.

**Bendroji Informacija**

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.  
Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)  
Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

## Izstrādājuma Apraksts

Akumulatoru lādētājs ir elektriska ierīce, kas mainstrāvu pārveido līdzstrāvā, kuru izmanto elektrisko akumulatoru uzlādēšanai.

### BRĪDINĀJUMS

**BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifiskācijas, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Visu turpmāk norādīto instrukciju neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

#### Vispārīgi Drošības Tehnikas Noteikumi

- Jūs esat atbildīgs par to, lai šī darba drošības informācija būtu pieejama pārējiem, kuri strādās ar šo darbarīku. Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.
- Montējot, darbinot, pārbaudot šo darbarīku, veicot tā tehnisko apkopi, vienmēr ievērojiet visus piemērojamos standartus un noteikumus (vietējos, valsts, federālos utt.). Jūs esat atbildīgs par noteikumu ievērošanu. Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.
- Šo Izstrādājumu var lietot bērni, kas ir sasnieguši vismaz 8 gadus vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu Izstrādājuma lietošanu un ir saprotami iespējamie apdraudējumi. Bērni nedrīkst rotāļties ar Izstrādājumu. Bērni nedrīkst tīrīt un apkopt Izstrādājumu bez uzraudzības.**

#### Darba zonas drošība

- Nestrādājiet ar akumulatoru lādētāju sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ja tuvumā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Akumulatoru lādētājs var radīt dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

#### Elektrodrošība

- Divkāršās izolācijas izstrādājumi ir aprīkoti ar polarizētu kontaktdakšu (viens kontaktdakšas kontakts ir platāks par otru). Šī kontaktdakša ir ievietojama polarizētajā kontaktlīzdā tikai vienā veidā. Ja kontaktdakša precīzi neievietojas kontaktlīzdā, apgrieziet kontaktdakšu otrādi. Ja tā vēl joprojām neievietojas kontaktlīzdā, vērsieties pie kvalificēta elektriķa un lieciet uzstādīt polarizētu kontaktlīzdzu. Nepārveidojiet kontaktdakšu nekādā veidā. Divkāršā izolācija novērš vajadzību pēc saņemta trīsdzīslu elektrības kabeļa un saņemtas elektrības tīkla sistēmas.
- Neizmantojiet kabeli nepareizi. Kabeli nekad neizmantojiet mehāniskā instrumenta pārņemšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktlīdzas. Netuviniet kabeli karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm un kustīgām daļām. Bojāti vai sapīti kabeli palielina strāvas triecienu draudus.
- Ar akumulatoru darbināms izstrādājums ar iebūvētu akumulatoru vai atsevišķs akumulators jāuzlādē tikai ar šim akumulatoram paredzēto lādētāju. Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt aizdegšanās draudus, lietojot to ar citiem akumulatoriem.
- Lādētājs paredzēts tikai lietošanai telpās. Neļaujiet lādētājam salīst. Neizmantojiet lādētāju mitrās vai slapjās vietās. Varat saņemt strāvas triecienu vai gūt citas traumas.
- Vienmēr izmantojiet norādīto barošanas spriegumu. Nepareizs spriegums var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nepareizu ierīces darbību un radīt traumas.
- Izvaieties aizskart akumulatora uzlādes spaiļus ar pirkstiem, vadiem vai citiem strāvu vadošiem materiāliem. Pievienojiet tikai apstiprinātus Ingersoll Rand akumulatorus. Varat saņemt strāvas triecienu vai gūt citas traumas.
- Nemēģiniet uzlādēt neuzlādējamas baterijas. Var rasties strāvas trieciens, ugunsgrēks vai traumas.

#### Personiskā Drošība

- Nepārveidojiet šo izstrādājumu, drošības iekārtas vai piederumus. Ar ražotāju nesaskaņoti pārveidojumi var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku vai traumas.
- Neizmantojiet šo izstrādājumu mērķiem, kādiem tas nav paredzēts. Var rasties strāvas trieciens, ugunsgrēks vai citas traumas.
- Pirms pievienošanas strāvas avotam novietojiet lādētāju stabilā stāvoklī. Glabājiet lādētāju bērniem nepieejamā vietā. Nepareizs novietojums vai tas, ka lādētāju lieto bērni, var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku vai traumas.

#### Lietošana un Apkope

- Nekad nelietojiet bojātu lādētāju vai lādētāju, kas nedarbojas pareizi. Nekavējoties atvienojiet lādētāju un to salabojiet vai nomainiet. Turpmāka lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai traumas.
- Nemēģiniet nost apzīmējumu plāksnītes. Bojātas plāksnītes nomainiet. Plāksnītes sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai šo izstrādājumu lietotu droši.

#### Apkope

- Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots Ingersoll Rand servisa centrs vai remonta personāls ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Nekvalificēta personāla veikti remonta vai tehniskās apkopes darbi var izraisīt traumu risku.
- Neatveriet pārsegu un korpusu. Zem tiem nav mezglu, kuru apkope būtu jāveic lietotājam. Varat saņemt strāvas triecienu vai gūt citas traumas.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina Ingersoll Rand pilnvarotam servisa centram vai remonta personālam ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Bojāti un nepareizi ierīkoti kabeli palielina strāvas triecienu draudus.

**PIEZĪME**

Lai iegūtu informāciju par konkrētā modeļa drošību, izmantojiet attiecīgā izstrādājuma drošības informāciju.

**Drošības Apzīmējumu Skaidrojums**

Strāvas trieciena risks



Lietošanai tikai telpās



Pirms sākat darbu ar šo instrumentu,  
izlasiet rokasgrāmatas!



(Attēls 16590275)

**Drošības informācija - Drošības Signālvārdu Skaidrojums**

**BĪSTAMI**

Norāda draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, izraisīs nāvi vai nopietnus ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS**

Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.



**UZMANĪBU**

Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai īpašuma bojājumus.

**PIEZĪME**

Norāda informāciju vai uzņēmuma politiku, kas tieši vai netieši attiecas uz personāla drošību vai īpašuma aizsardzību.

**Vispārīga Informācija**

Oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

## Opis Produktu

Ładowarka jest urządzeniem elektrycznym, które przekształca prąd przemienny na prąd stały potrzebny do ładowania akumulatorów.

### OSTRZEŻENIE

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się ze **wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia**. Nieprzestrzeganie którejkolwiek z poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne wypadki.

### Ogólne Zasady Dotyczące Bezpieczeństwa

- **Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie tych informacji dotyczących bezpieczeństwa innym użytkownikom produktu.** Nieprzestrzeganie norm i przepisów może spowodować wypadki.
- **Czynności instalacji, eksploatacji, przeglądów i konserwacji tego produktu należy wykonywać zgodnie z wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itp.)** Odpowiedzialność za stosowanie się do zaleceń spoczywa na użytkowniku. Nieprzestrzeganie norm i przepisów może spowodować wypadki.
- **Ten Produkt może być używany przez dzieci w wieku przynajmniej 8 lat, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby pozbawione wiedzy lub doświadczenia, pod warunkiem, że zostaną poddane nadzorowi lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego użycia produktu oraz będą rozumieć zagrożenia z tym związane. Dzieci nie mogą bawić się tym Produktem. Dzieci nie powinny czyścić Produktu ani wykonywać jego konserwacji bez nadzoru.**

### Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- **Nie wolno eksploatować ładowarki w atmosferze wybuchowej, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy ładowarki mogą powstawać iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

### Bezpieczeństwo Elektryczne

- **Podwójnie izolowane produkty są wyposażone w polaryzowaną wtyczkę (jeden styk jest szerszy niż pozostałe). Wtyczka będzie pasować do polaryzowanego gniazdka tylko w jednym ustawieniu. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy ją odwrócić. Jeżeli wtyczka ciągle nie pasuje, należy skontaktować się z elektrykiem w celu instalacji gniazda spolaryzowanego. Nie wolno w jakikolwiek sposób zmieniać wtyczki.** Podwójna izolacja eliminuje potrzebę stosowania trójżyłowego kabla zasilania oraz źródła zasilania z uziemieniem.
- **Nie wolno naciągać kabla. Nie wolno stosować kabla do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania narzędzia od gniazda elektrycznego. Chronić kabel przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi.** Uszkodzony lub splątany kabel to zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- **Narzędzia ze zintegrowanymi lub zewnętrznymi akumulatorami muszą być ładowane tylko za pomocą odpowiednich ładowarek.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym typem akumulatora.
- **Ładowarka wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Nie wolno wystawiać ładowarki na działanie deszczu. Nie wolno używać ładowarki w miejscach wilgotnych lub mokrych.** Może dojść do porażenia prądem lub innych wypadków.
- **Zawsze korzystać ze źródła zasilania o podanym napięciu.** Nieprawidłowe napięcie może spowodować porażenie prądem, pożar, nieprawidłowe działanie oraz obrażenia ciała.
- **Unikać dotykania styków baterii palcami, przewodami lub innymi materiałami które przewodzą prąd elektryczny. Podłączać tylko do akumulatorów rekomendowanych przez firmę Ingersoll Rand.** Może dojść do porażenia prądem lub innych wypadków.
- **Nie ładować akumulatorów, które nie są do tego przystosowane.** Może dojść do porażenia prądem, pożaru lub innych wypadków.

### Bezpieczeństwo Osobiste

- **Nie wolno modyfikować produktu, urządzeń bezpieczeństwa ani akcesoriów.** Dokonywanie modyfikacji bez upoważnienia może spowodować porażenie prądem, pożar lub inne wypadki.
- **Nie wolno używać produktu w celach innych niż te, do których zostało przystosowane.** Może dojść do porażenia prądem, pożaru lub innych wypadków.
- **Przed podłączeniem ładowarki do źródła zasilania należy ustawić ją w stabilnej pozycji. Przechowywać ładowarkę poza zasięgiem dzieci.** Umieszczenie w niewłaściwym miejscu lub użycie przez dzieci może spowodować porażeniem prądem, pożar lub inne wypadki.

### Obsługa i Pielęgnacja

- **Nigdy nie używać uszkodzonej lub wadliwie działającej ładowarki. Niezwłocznie odłączyć ładowarkę i przekazać ją do naprawy lub wymiany.** Dalsza eksploatacja może spowodować porażenie prądem, pożar lub inne wypadki.
- **Nie wolno zdejmować naklejek. Uszkodzone należy zastąpić nowymi.** Naklejki zawierają informacje ważne dla bezpiecznego użycia produktu.

### Naprawy

- **Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Ingersoll Rand lub personel o podobnych kwalifikacjach.** Dokonywanie napraw lub konserwacji przez niewykwalifikowane osoby stwarza ryzyko wypadku.
- **Nie wolno otwierać osłony lub obudowy. Wewnątrz nie ma części przeznaczonych do naprawy przez użytkownika.** Może dojść do porażenia prądem lub innych wypadków.



- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania konieczna jest jego wymiana przez Autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Ingersoll Rand lub personel o podobnych kwalifikacjach. Uszkodzony lub nieprawidłowo zainstalowany kabel to zwiększone ryzyko porażenia prądem.

## INFORMACJA

Patrz Instrukcja informacyjna produktu, gdzie znajdują się informacje dotyczące bezpieczeństwa danego modelu.

### Identyfikacja Symboli Bezpieczeństwa



Ryzyko porażenia prądem



Wyłącznie do użytku  
wewnątrz budynków



Przed przystąpieniem do obsługi  
urządzenia przeczytaj instrukcje obsługi



(Rys. 16590275)

### Informacje dot. Bezpieczeństwa – Objaśnienie słów Ostrzegawczych

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji doprowadzi do śmierci bądź poważnego okaleczenia.

#### OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji mogłaby prowadzić do śmierci bądź poważnego okaleczenia.

#### UWAGA

Sygnalizuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji może prowadzić do okaleczenia bądź strat materialnych.

#### INFORMACJA

Oznacza informację lub zalecenie producenta odnoszące się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa personelu lub ochrony dóbr materialnych.

### Informacje Ogólne

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji. Instrukcje obsługi można pobrać z witryny [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora **Ingersoll Rand**.

## Описание на Продукта

Зарядното устройство за батерии е електрически уред, преобразуващ променливия ток в постоянен, който се използва за зареждане на акумулаторни батерии.

### ВНИМАНИЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този електрически инструмент. Неспазването на изброените по-долу инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни телесни повреди.

#### Общи Правила за Безопасност

- **Ваша е отговорността да направите тази информация за безопасността достъпна за другите които ще работят с този продукт.** Неспазването на стандарти и разпоредби може да причини телесни повреди.
- **Винаги инсталирайте, управлявайте, проверявайте и поддържайте този продукт в съответствие със всички приложими стандарти и предписания (местни, щатски, държавни, федерални. т.н.).** Изпълнението е Ваша отговорност. Неспазването на стандарти и разпоредби може да причини телесни повреди.
- **Този Продукт може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от такива, които нямат опит и знания, ако те са под надзор или са инструктирани как да употребяват Продукта по безопасен начин и осъзнават съществуващите опасности. Децата не трябва да си играят с Продукта. Не е позволено да се прави почистване и потребителско обслужване от деца без надзор.**

#### Безопасност на работната зона

- **Не използвайте зарядното устройство за батерии във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Зарядното устройство за батерии може да причини искри, които да възпламенят праха или изпаренията.

#### Електрическа Безопасност

- **Двойно изолираните продукти имат поляризиран щепсел (едната част е по-широка от другата). Този щепсел може да влезе в поляризиран контакт само по един начин. Ако щепселът не влиза напълно в контакта, обърнете щепсела. Ако това не помогне, се свържете с квалифициран електротехник, за да инсталира поляризиран контакт. Не променяйте щепсела.** Двойната изолация елиминира необходимостта от трижilen заземен захранващ кабел и заземена електрозахранваща система.
- **Не допускайте неправилна употреба на кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване от контакта на електрически инструмент. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или заплетени кабели повишават риска от електрически удар.
- **Продукт, захранван с интегрални или отделни батерии, трябва да се презарежда само с посоченото зарядно устройство за батерията му.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерии, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерии.
- **Зарядното устройство трябва да се използва само на закрито. Не излагайте зарядното устройство на дъжд. Не използвайте зарядното устройство на влажно или мокро място.** Токов удар или друга телесна повреда може да доведе.
- **Винаги използвайте захранване с посоченото напрежение.** Неподходящо напрежение може да причини електрически удар, пожар, неправилно функциониране и може да доведе до телесни повреди.
- **Не докосвайте клемите за зареждане на батерии с пръсти, жица или друг проводим материал. Свързвайте само с батерия, одобрена от Ingersoll Rand.** Токов удар или друга телесна повреда може да доведе.
- **Не презареждайте батерии за еднократна употреба.** Това може да доведе до електрически удар, пожар или други телесни повреди.

#### Лична Безопасност

- **Не модифицирайте този продукт, устройствата за безопасност или принадлежностите.** Непозволена модификация може да доведе до електрически удар, пожар или телесна повреда.
- **Не използвайте този инструмент за цели, различни от предназначението му.** Това може да доведе до електрически удар, пожар или други телесни повреди.
- **Поставете зарядното устройство в стабилна позиция, преди да го включите към електрозахранването. Пазете зарядното устройство на разстояние от деца.** Неподходящо място или за ползване от децата може да доведе до токов удар, пожар или телесна повреда.

#### Употреба и Поддръжка

- **Никога не използвайте повредено или неизправно зарядно устройство. Незабавно изключете зарядното устройство от контакта и го занесете на ремонт или го сменете.** Продължителна употреба може да доведе до токов удар, пожар или телесна повреда.
- **Не сваляйте никакви табелки. Заменяйте повредените етикети.** Табелките дават необходимата информация за безопасна употреба на продукта.

## Обслужване

- Ремонтът трябва да се извършва само от оторизиран сервизен център на Ingersoll Rand или сервизен персонал с подобна квалификация. Обслужване или поддръжка, извършени от неквалифициран персонал, може да доведе до риск от нараняване. Консултирайте се с най-близкия упълномощен сервизен център на Ingersoll Rand.
- Не отваряйте капака или корпуса. Под тях няма части, които могат да се поправят от потребителя. Токов удар или друга телесна повреда може да доведе.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от оторизиран сервизен център на Ingersoll Rand или сервизен персонал с подобна квалификация. Повредените и неправилно инсталирани струни увеличаване на риска от токов удар.

## БЕЛЕЖКА

За специфична информация за безопасност на модела се обръщайте към информационното ръководство на продукта.

### Идентификация на Символите за Безопасност



Риск от електрически удар



Закрит Използвайте само



Преди работа с продукта прочетете ръководствата



(Фиг.16590275)

### Информация по Безопасността - Обяснение на Сигналните Думи за Безопасност

**ОПАСНОСТ**

Показва непосредствена опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

**ВНИМАНИЕ**

Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до леко или средно нараняване или материална щета.

**БЕЛЕЖКА**

Показва информация или фирмена политика, която директно или индиректно се отнася до безопасността на персонала или защита на имуществото.

### Обща Информация

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на Ingersoll Rand.

## Descrierea Produsului

Un încărcător de baterii este un echipament electric care convertește curentul electric alternativ în curent continuu utilizat pentru a încărca bateriile.

### AVERTIZARE

**AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor prezentate mai jos poate conduce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor și/sau a răniiri corporale grave.

### Reguli Generale de Siguranță

- **Responsabilitatea punerii acestor informații privind siguranța la dispoziția altor persoane ce vor utiliza acest produs vă revine integral dumneavoastră.** Nerespectarea standardelor și a reglementărilor poate conduce la rănirea personalului.
- **Instalați, utilizați, inspecți și întrețineți întotdeauna acest produs în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, naționale, federale, etc.).** Conformarea cu aceste reguli este responsabilitatea dumneavoastră. Nerespectarea standardelor și reglementărilor poate duce la vătămare corporală.
- **Acest Produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate și instruite în legătură cu utilizarea în siguranță a Produsului și dacă au înțeles pericolele asociate. Nu lăsați copiii să se joace cu Produsul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, fără supraveghere.**

### Securitatea în zona de lucru

- **Nu utilizați încărcătorul de baterii în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil.** Un încărcător de baterii poate produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

### Siguranță Electrică

- **Produsele cu izolație dublă sunt dotate cu un conector polarizat (o mufă este mai lată decât cealaltă). Acest conector va intra într-un soclu polarizat numai într-o singură direcție. Dacă conectorul nu pătrunde complet în soclu, inversați conectorul. Dacă totuși nu pătrunde, contactați un electrician calificat pentru a instala un soclu polarizat. Nu aduceți niciun fel de modificări conectorului.** Izolația dublă elimină necesitatea unui cablu cu împământare cu 3 fire și a unui sistem de alimentare cu împământare.
- **Nu utilizați în scop abuziv cordonul. Nu utilizați niciodată cordonul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea de la priză a unei altei acționate electric. Țineți cordonul la distanță de căldură, ulei, muchi ai ascuțiți sau piese în mișcare. Cordonelne deteriorate sau încălcate cresc riscul apariției șocului electric.**
- **Un produs care funcționează pe bază de baterii cu baterii integrate sau cu un acumulator separat trebuie să fie reîncărcat numai cu ajutorul încărcătorului specificat pentru acele baterii.** Un încărcător care poate fi adecvat pentru un tip de baterie poate produce riscul de incendiu când este utilizat cu o altă baterie.
- **Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior. A nu se expune încărcătorul la intemperii. A nu se utiliza încărcătorul în locuri cu umiditate ridicată.** Șoc electric sau de altă vătămare corporală poate avea ca rezultat.
- **Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare specificată.** Tensiunea incorectă poate produce șoc electric, incendiu, funcționare anormală și poate conduce la rănirea personalului.
- **Evitați contactul cu terminalele de încărcare a bateriei cu degetele, cu fire sau cu alte materiale conducătoare de curent electric. Conectați-le exclusiv la baterii aprobate de Ingersoll Rand.** Șoc electric sau de altă vătămare corporală poate avea ca rezultat.
- **A nu se încerca reîncărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile.** Pot rezulta șocuri electrice, incendii sau rănirea personalului.

### Siguranța Personală

- **Nu modificați acest produs, dispozitivele sale de siguranță sau accesoriile.** Modificările neautorizate pot conduce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor sau a răniiri personalului.
- **Nu utilizați această unealtă în alte scopuri decât cele recomandate.** Pot rezulta șocuri electrice, incendii sau alte forme de rănire a personalului.
- **Plasați încărcătorul într-o poziție stabilă înainte de a-l conecta la sursa de alimentare. Păstrați încărcătorul astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.** Nepotrivit de locație sau de a folosi de către copii poate duce la șoc electric, foc sau vătămare corporală.

### Utilizare și Îngrijire

- **Este interzisă utilizarea unui încărcător deteriorat sau care nu funcționează corespunzător. Deconectați imediat încărcătorul și trimiteți-l la reparat sau înlocuiți-l.** Folosirea în continuare ar putea duce la șoc electric, foc sau vătămare corporală.
- **Nu scoateți nicio etichetă de pe dispozitiv. Înlocuiți orice etichetă deteriorată.** Etichetele furnizează informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a produsului.

### Serviciu

- **Lucrările de service asupra acestui echipament trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat Ingersoll Rand sau de personal similar calificat în efectuarea reparațiilor.** Service-ul sau întreținerea realizate de către personal necalificat ar putea conduce la riscul răniiri. Consultați cel mai apropiat centru service autorizat Ingersoll Rand.
- **A nu se deschide capacul sau carcasa. În interior nu se află componente care să poată fi reparate de utilizator.** Șoc electric sau de altă vătămare corporală poate avea ca rezultat.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un Centru de service autorizat Ingersoll Rand sau de personal similar calificat în efectuarea reparațiilor. Deteriorat și impropriu instalat cabluri crește riscul de electrocutare.

### NOTĂ

Consultați Manualul cu informații despre produs pentru diverse informații privind siguranța unui anumit model.

#### Identificarea Simbolurilor de Siguranță



Riscul șocului electric



De interioresfolosire numai



Citiți manualul înainte de a utiliza produsul



(Desen. 16590275)

#### Informații privind siguranța – explicația cuvintelor care însoțesc semnele de siguranță

##### **PERICOL**

Indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.

##### **AVERTIZARE**

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.

##### **ATENȚIE**

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza vătămarea corporală minoră sau moderată, sau pagube materiale.

##### **NOTĂ**

Indică informații sau politici ale companiei legate direct sau indirect de siguranța personală sau de protecția proprietăților.

#### Informații Generale

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

## Описание Изделия

Зарядное устройство представляет собой электрический прибор, преобразующий переменный ток в постоянный, используемый для зарядки электрических аккумуляторных батарей.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

### Общие правила Безопасной Эксплуатации

- **Вы обязаны предоставить данную информацию по безопасности всем, кто будет пользоваться этим изделием.** Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.
- **Всегда устанавливайте, эксплуатируйте, проверяйте и обслуживайте это изделие в соответствии с действующими стандартами и правилами (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.).** Вы несете ответственность за соответствие стандартам. Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.
- **Необходимо следить, чтобы дети не пользовались и не играли данным изделием. Это изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостаточным опытом или знаниями без присмотра или руководства в отношении его эксплуатации, осуществляемых отвечающим за безопасность указанных лиц человеком.**

### Безопасность рабочей области

- **Не пользуйтесь зарядным устройством во взрывоопасной атмосфере (например, вблизи горючих жидкостей, газов или пыли).** От зарядного устройства летят искры, которые могут привести к возгоранию пыли или испарений.

### Электробезопасность

- **Устройства с двойной изоляцией снабжены поляризованной вилкой (один штырь шире другого.)** Данную вилку можно вставить в поляризованную розетку только в одном положении. Если вилка не входит в розетку полностью, измените ее положение на противоположное. Если она не входит и в другом положении, обратитесь к квалифицированному электрику для установки поляризованной розетки. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Двойная изоляция устраняет необходимость использования трехжильного сетевого шнура с заземлением и заземленной системы электропитания.
- **Оберегайте шнур от повреждений. Никогда не используйте шнур для переноса, вытягивания и отключения электроинструмента от сети. Не допускайте размещения шнура в местах с высокой температурой, рядом с маслом, острыми поверхностями и движущимися частями.** Поврежденный или спутанный шнур увеличивает опасность поражения электрическим током.
- **Изделие, работающее от батарей (с встроенными батареями или отдельным батарейным источником питания) необходимо перезаряжать только с помощью зарядного устройства, предназначенного для данной батареи.** Зарядное устройство, пригодное для батарей одного типа, может создать опасность пожара при использовании с батареями другого типа.
- **Зарядное устройство предназначено только для использования в помещениях. Не оставляйте зарядное устройство под дождем. Не используйте зарядное устройство во влажных и сырых местах.** Это может привести к поражению электрическим током или другой травме.
- **Подключайте устройство только к розетке с требуемым напряжением.** Подключение устройства к источнику питания с другим напряжением может вызвать поражение электрическим током, пожар, ненормальную работу устройства и привести к травме.
- **Не прикасайтесь к контактам зарядного устройства пальцами, проводами и другими токопроводящими материалами. Подсоединяйте его только к батарее, одобренной Ingersoll Rand.** Это может привести к поражению электрическим током или другой травме.
- **Не пытайтесь перезаряжать батарею, не допускающие перезарядки.** Это может привести к поражению электрическим током, пожару или травме.

### Личная Безопасность

- **Не модифицируйте это изделие, устройства безопасности и вспомогательные принадлежности.** Несанкционированные модификации могут привести к поражению электрическим током, пожару или травме.
- **Не используйте это изделие ни в каких целях, кроме рекомендованных.** Это может привести к поражению электрическим током, пожару или другой травме.
- **Прежде чем подключать зарядное устройство к источнику питания, установите его в устойчивом положении. Храните зарядное устройство в местах, не доступных для детей.** Неправильное размещение устройства или его использование детьми может привести к поражению электрическим током, пожару или травме.

### Использование и Обслуживание

- **Никогда не используйте поврежденное или неисправное зарядное устройство. Немедленно отключите зарядное устройство и отремонтируйте его или замените.** Дальнейшая его эксплуатация может привести к поражению электрическим током, пожару или травме.
- **Не удаляйте какие-либо этикетки. Заменяйте все поврежденные этикетки.** Этикетки содержат сведения, необходимые для безопасной эксплуатации изделия.

### Обслуживание

- **Обслуживание должно выполняться только сервисным центром, уполномоченным Ingersoll Rand, или специалистами по ремонту, имеющими аналогичную квалификацию.** Обслуживание, выполняемое неквалифицированными специалистами, может привести к травме.
- **Не открывайте крышку или корпус. Внутри не содержится частей, подлежащих обслуживанию.** Это может привести к поражению электрическим током или другой травме.
- **Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен в сервисном центре, уполномоченном Ingersoll Rand, или специалистами по ремонту, имеющими аналогичную квалификацию.** При поврежденном или неправильно установленном шнуре возрастает опасность поражения электрическим током.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

За информацией по безопасности для конкретной модели обратитесь к руководству по изделию.

**Определения Символов Безопасности**

Опасность поражения электрическим током



Только для использования в помещениях



Прочитайте руководства до начала эксплуатации изделия



(Рис. 16590275)

**Информация по Безопасности – Объяснение Предупреждающих Слов****ОПАСНОСТЬ**

Указывает на ситуацию, представляющую реальную опасность. Ее игнорирование приведет к смерти или серьезным травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к смерти или серьезным травмам.

**ОСТОРОЖНО**

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к мелким травмам или травмам средней степени тяжести, а также к повреждению имущества.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Указывает на информацию или политику компании, которая прямо или косвенно относится к безопасности персонала или к защите имущества.

**Общая Информация**

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций. Руководства можно загрузить с веб-сайта [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)  
Все сообщения следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору.

## 产品描述

电池充电器是一种可将交流电转化为直流电，用以对蓄电池充电的电气设备。

### 警告

**警告：** 请阅读与此电动工具相关的所有安全警告、安全说明、安全图示和安全技术规范。如果不遵守下列所有说明，可能导致电击、火灾和/或严重的人身伤害。

### 通用安全规定

- 您有责任为其他准备操作本产品的人员提供此安全信息。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。
- 安装、操作、检查和维护本产品时，务必遵守（当地、州/省、国家/地区、联邦等）所有适用的标准和法规。遵守各种标准和法规是您的责任。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。
- 应避免儿童使用或玩弄本产品。本产品不适合由残障及智障人士或缺乏相关经验和知识的人员使用，上述人员如需使用本产品，必须由负责其安全的人员提供监督或指导。

### 工作区安全

- 切勿在存在易燃液体、气体或粉末等易爆炸环境下使用电池充电器。充电器能够产生火花，可能会点燃粉末或某些气体。

### 电气安全

- 本产品为双重绝缘，带有一个极性插头（插片一宽一窄。）此插头只能以一种方式插入极性插座。如果此插头不能完全插入插座，请反转插头。如果插头仍不能完全插入插座，请与具备资质的电工联系，协助安装极性插座。在任何情况下，都不得改动插头。由于使用了双重绝缘，因此无需三股接地电线和接地电源系统。
- 切勿滥用电线。切勿抓握电线部位来运输电动工具或将插头拔出电源插座。电线要始终远离高温、油、尖锐的边缘或运动部件。受损或缠住的电线会增加电击的危险。
- 使用集成电池或电池组的充电产品必须使用指定充电器对电池进行充电。如果将适合某种电池型号的充电器用于其它型号的电池，则可能导致电池起火。
- 充电器仅供室内使用。切勿使充电器受雨淋。也不要潮湿环境下使用充电器。否则可能导致电击或其他人身伤害。
- 务必使用指定的电源电压。不正确的电压可能导致电击、火灾、异常工作，而且可能导致人身伤害。
- 避免手指接触蓄电池的充电端子、电线或其它导电材料。只能连接经过批准的 Ingersoll Rand 电池。否则可能导致电击或其他人身伤害。
- 切勿尝试对不可充电的电池进行充电。否则可能导致电击、火灾或其他人身伤害。

### 人员安全

- 切勿对本产品、安全装置或配件进行改装。擅自改装可能导致电击、火灾或人身伤害。
- 本产品切勿用作非上述推荐用途。否则可能导致电击、火灾或其他人身伤害。
- 在将充电器接到电源之前，先将充电器放置在稳定的位置。充电器应放置在儿童接触不到的地方。充电器放置不当或被儿童使用会导致电击、火灾或其他人身伤害。

### 使用和保养

- 切勿使用已损坏的或工作不正常的充电器。立即拔下充电器，进行维修或更换。若继续使用，则可能导致电击、火灾或人身伤害。
- 切勿撕下任何标签。更换所有损坏的标签。标签能够提供安全使用产品所需的信息。

### 维修

- 维修必须而且只能由 Ingersoll Rand 授权的维修中心或类似的合格维修人员执行。如果由不合格人员进行维修或维护，可能导致人身伤害。
- 切勿打开端盖或外壳。充电器内部没有用户可修理的元件。这样做可能导致电击或其他人身伤害。
- 如果电线损坏，则必须由 Ingersoll Rand 授权的维修中心或类似的合格维修人员进行更换。电线受损或安装不正确会增加电击的危险。

### 注意

有关具体型号的安全信息，请参阅《产品信息手册》。

### 安全符号标识



电击危险



仅限  
室内使用



操作前阅读手册



(图. 16590275)



## 安全信息- 安全符号文字的说明

---



### 危险

即将发生的危险情况，若不可避免，则将导致严重的伤害或死亡。



### 警告

潜在的危险情况，若不可避免，则将导致严重的伤害或死亡。



### 小心

潜在的危险情况，若不可避免，则将导致轻微或中度的伤害或财产损失。

### 注意

与人身安全或财产安全直接或间接有关联的信息及公司政策。

---

## 一般信息

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。  
手册可从 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 下载。  
任何事宜，请垂询当地的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

## 製品説明

電池充電器は、電力を交流から直流に変換して電池を充電するために使用する電気装置です。

### 警告

**警告**：本電動工具に付属する安全に関する警告、注意事項、図、仕様すべてをお読みください。以下に説明する使用方法に従わなかった場合、感電、火災、重度の人的傷害をまねくおそれがあります。

#### 一般的な安全規則

- 本製品を使用する全員が安全性について認識できるよう、責任を持って本書を活用してください。規格や規制に従わなかった場合、人的傷害の原因となることがあります。
- すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、本製品の取り付け、操作、点検、メンテナンスを行ってください。基準・規則の遵守はお客様の責任です。規格や規制に従わなかった場合、人的傷害の原因となることがあります。
- 子供がこの製品を使用したり、これで遊んだりしないように目を離さないようにしてください。この製品は、使用者の安全に対する責任者による、製品の使用に関する監督または指導のない限り、肉体的、感覚的または精神的能力の低下した人、または経験および知識のない人による使用を対象としておりません。

#### 作業区域の安全

- 可燃性液体やガスのある場所や埃の多い場所など、爆発の危険のある環境で充電器を使用しないでください。充電器は火花を発生することがあり、粉塵や噴霧に引火するおそれがあります。

#### 電気的安全性

- 二重絶縁タイプの製品には有極プラグが備わっています（片方のブレードが幅広になっています）。このプラグは正しい向きでのみ有極コンセントに差し込むことができます。プラグをコンセントに完全に差し込めない場合は、プラグの向きを逆にして差し込んでください。それでも差し込めない場合は、有極コンセントの設置を電気技術者に依頼してください。プラグを改造しないでください。二重絶縁により、3線式接地電源コードおよび接地電源供給システムが不要になります。
- コードを乱暴に扱わないでください。電動工具を持ち運ぶ際にコードを持ってぶらさげたり、コードを引っ張らないでください。電動工具を電源から外す際にコードを引っ張らないでください。熱源、オイル、鋭利な端、可動部の近くにコードを近づけないでください。コードが破損したりもつれていると感電の危険が増大します。
- 電池格納式またはバッテリーバック装着式の電池式製品を充電する際は、その電池専用の充電器のみを使用してください。あるタイプの電池に適した充電器を別のタイプの電池に使用すると火災の危険をまねくおそれがあります。
- 充電器は屋内でのみ使用してください。充電器を雨で濡らさないでください。湿り気のある場所や濡れた場所で充電器を使用しないでください。感電やその他の人的傷害をまねくおそれがあります。
- 指定されている電源電圧で必ず使用してください。正しくない電圧で使用すると、感電、火災、動作異常の原因となる可能性があり、人的傷害をまねくおそれがあります。
- 電池の充電端子に指や電線、その他の導電性物体が接触しないようご注意ください。承認済みIngersoll Rand 電池のみに接続してください。感電やその他の人的傷害をまねくおそれがあります。
- 充電式でない電池を充電しないでください。感電、火災、人的傷害をまねくおそれがあります。

#### 人的安全

- 本製品および安全装置、付属品を改造しないでください。不正な改造は感電、火災、人的傷害をまねくおそれがあります。
- 推奨されている使用目的以外に本製品を使用しないでください。感電、火災、その他の人的傷害をまねくおそれがあります。
- 電源に接続する前に、安定した場所に充電器を設置してください。子供の手の届かない場所に充電器を保管してください。充電器を不適切な場所に設置したり子供が使用すると、感電、火災、人的傷害をまねくおそれがあります。

#### 使用方法と取り扱い

- 充電器に破損や不具合がある場合は絶対に使用しないでください。ただちに充電器を電源から外し、修理または交換をご依頼ください。そのまま使用を続けると感電、火災、人的傷害をまねくおそれがあります。
- ラベルを剥さないでください。破損したラベルは新しいものに交換してください。ラベルには、製品の安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

#### サービス

- 本製品の修理等は、Ingersoll Rand 認定サービスセンターまたは同様の資格を持つ修理スタッフが行う必要があります。無資格者が修理やメンテナンスを行った場合、人的傷害の危険をまねくおそれがあります。
- カバーやケーシングを開けないでください。内部にはユーザーが修理可能な部品はありません。感電やその他の人的傷害をまねくおそれがあります。
- 電源コードが破損している場合のコードの交換は、Ingersoll Rand 認定サービスセンターまたは同様の資格を持つ修理スタッフが行う必要があります。コードが破損していたり不適切に取り付けた場合、感電の危険が増大します。

### 備考

モデル固有の安全性に関しては、製品仕様書をご参照ください。

## 安全性に関連する記号



感電の危険



屋内での使用に限定






製品使用前に説明書を熟読してください



(図. 16590275)

## 安全性に関する情報 – 安全性に関連する語句の説明

 危険	注意事項に従わなかった場合に死亡や重大な傷害をまねく、差し迫った危険な状況について記載しています。
 警告	注意事項に従わなかった場合に死亡や重大な傷害をまねくおそれのある、危険な状況の可能性について記載しています。
 注意	注意事項に従わなかった場合に軽度または中程度の傷害や器物の損傷をまねくことのある、危険な状況の可能性について記載しています。
備考	人員の安全や器物の保護に直接的または間接的に関連する情報や会社の方針について記載しています。

## 一般的情報

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。  
 ingersollrand.com から説明書をダウンロードすることができます。  
 お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

## 제품 설명

배터리 충전기(Battery Charger)는 전기 축전식 배터리를 충전하는데 교류 전력을 직류 전력으로 변환시켜 사용하는 전기 장치입니다.



### 경고

**⚠ 경고:** 본 동력 공구와 함께 제공된 모든 안전 경고문, 설명서, 설명 도해 및 규격 사항을 숙지하십시오. 아래 언급된 모든 설명을 준수하지 않으면, 전기 쇼크, 화재 및/또는 심각한 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

### 일반적인 안전 규칙

- 제품 안전 정보는 본 제품을 사용하는 모든 사용자에게 알려야 합니다. 다음 표준 및 규정을 준수하지 않으면 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 제품을 설치, 작동, 점검 및 정비할 때는 반드시 해당되는 모든 표준 및 규정(지역, 주, 국가, 연방법 등)을 준수해야 합니다. 준수하는 것은 본인의 책임입니다. 다음 표준 및 규정을 준수하지 않으면 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 어린이들이 본 제품을 사용하거나 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다. 본 제품은, 안전을 담당하는 사람이 제품 사용에 대해 감독하거나 지시하지 않는 한 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 부족하거나 경험과 지식이 부족한 사람이 사용해서는 안됩니다.

### 작업 부위 안전

- 화상 용액, 가스 또는 먼지 등과 같이 폭발 위험이 있는 환경에서는 배터리 충전기를 작동하지 마십시오. 배터리 충전기는 먼지나 연무를 집착시키는 스파크를 발생시킬 수 있습니다.

### 전기 안전

- 이중 절연된 제품으로 폴로라이즈드 플러그(한쪽 날이 다른쪽보다 넓음)가 장착되었습니다. 이 플러그는 한 방향으로 폴로라이즈드 콘센트에만 맞습니다. 플러그가 콘센트에 정확히 맞지 않으면 플러그를 돌려서 끼웁니다. 그래도 맞지 않으면, 자격있는 전기기술자에게 폴로라이즈드 콘센트 설치를 부탁하십시오. 어느 형태로든 플러그를 변형시키지 마십시오. 이중으로 절연되어 있어서 3 와이어 접지식 파워코드 및 접지식 전원 공급 장치는 필요하지 않습니다.
- 동력 공구의 플러그를 빼거나, 당기거나, 옮기는데 코드를 사용하면 안됩니다. 열, 오일, 예리한 모서리 또는 움직이는 부분에서 코드를 멀리 두십시오. 코드가 손상되거나 꼬이면 전기 쇼크의 위험이 커집니다.
- 배터리 동력을 제품에 통합된 배터리 또는 분리형 배터리 팩은 반드시 해당 배터리에 지정된 충전기로 충전해야 합니다. 한 가지 타입의 배터리를 사용하여 사용하는 충전기에 다른 타입의 배터리를 사용하면 화재 위험이 있습니다.
- 충전기는 실내 전용입니다. 충전기를 비에 노출시키지 마십시오. 충전기를 습기차거나 물기 있는 곳에서 사용하지 마십시오. 전기 쇼크 또는 기타 인체 부상의 원인이 됩니다.
- 항상 지정된 공급 전압을 사용하십시오. 부정확한 전압은 전기 쇼크, 화재, 비정상적인 기기 작동으로 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 손가락, 와이어 또는 기타 전도성 물체를 배터리 충전 단자에 닿지 않게 하십시오. 승인된 Ingersoll Rand 배터리만 사용해야 합니다. 그렇지 않으면 전기 쇼크 또는 기타 인체 부상의 원인이 됩니다.
- 비충전식 배터리를 충전하려고 시도하지 마십시오. 전기 쇼크, 화재 또는 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

### 개인 안전

- 제품, 안전 장비 또는 부속품을 개조하지 마십시오. 허가 없이 개조하면 전기 쇼크, 화재 또는 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 본 제품을 지정된 이외의 용도로 사용하지 마십시오. 전기 쇼크, 화재 또는 기타 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 전원에 플러그를 끼우기 전에 충전기를 안정된 위치에 놓으십시오. 충전기를 어린이 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 부적당한 장소나 어린이들이 사용하면 전기 쇼크, 화재 또는 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

### 사용 및 관리

- 손상되었거나 오작동되는 충전기는 사용하면 안 됩니다. 즉시 충전기 코드를 뽑아서 교체하거나 수리해야 합니다. 계속해서 사용하면 전기 쇼크, 화재 또는 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 라벨은 제거해선 안되며, 손상된 라벨은 교체해야 합니다. 라벨에는 제품의 사용 안전에 필요한 정보가 제공됩니다.

### 정비

- 정비는 반드시 허가된 정비센터 또는 유사한 자격이 있는 수리 정비사가 수행해야 합니다. 허가가 없는 사람이 수리나 정비를 하면 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- 커버나 케이스를 열지 마십시오. 내부에는 사용자에게 유용한 것이 없습니다. 전기 쇼크나 기타 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 전기 공급 코드가 손상되면, 반드시 Ingersoll Rand가 허가한 정비센터 또는 유사한 자격이 있는 수리 정비사가 교체해야 합니다. 손상되거나 부정확하게 코드를 설치하면 전기 쇼크의 위험이 커집니다.

### 참조

모델별 안전 정보에 대해서는 제품 정보 설명서를 참조하십시오.

## 안전 기호 식별



전기 쇼크 위험



실내 전용







제품 작동 전에 설명서를 읽으십시오



(그림. 16590275)

### 안전 정보 - 안전 신호 용어 설명

 위험	긴급한 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 사망 또는 중상을 초래 함.
 경고	잠재적인 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 사망 또는 중상을 초 래할 수 있음.
 주의	잠재적인 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 가벼운 부상 또는 재 산 손실을 초래할 수 있음.
 참조	개인의 안전이나 재산 보호와 이와 직간접적으로 관련된 정보 또는 회사 방침을 의미함.


### 일반 정보

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.  
 설명서는 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)에서 다운로드 받을 수 있습니다.  
 모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

## Opis proizvoda

Punjač baterija je električni uređaj koji pretvara izmjeničnu struju u istosmjernu koja se koristi za punjenje baterija za pohranu električne energije.

### UPOZORENJE

 **UPOZORENJE:** Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

### Opća pravila sigurnosti

- **Vi ste odgovorni za to da ova sigurnosna informacija bude na raspolaganju drugima koji će raditi s ovim proizvodom.** Nepoštivanje standarda i propisa može izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Uvijek instalirajte, radite, pregledajte i održavajte ovaj proizvod u skladu s važećim standardima i propisima (općinskim, županijskim, državnim itd.).** Poštivanje propisa je vaša odgovornost. Nepoštivanje standarda i propisa može izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Djeca u dobi od 8 ili više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja mogu upotrebljavati ovaj Proizvod pod nadzorom ili ako su upućeni u pravilnu i sigurnu upotrebu proizvoda te shvaćaju opasnosti koje Proizlaze iz njegove primjene. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Djeca ne smiju bez nadzora čistiti ni održavati Proizvod.**

### Sigurnost radnog prostora

- Nemojte koristiti punjač baterija u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisustvu zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Punjač baterija stvara iskre koje mogu upaliti prašinu ili isparenja.

### Sigurnost pri radu s električnom energijom

- Dvostruka izolacija eliminira potrebu za trožilnim uzemljenim električnim kabelom i uzemljenim sustavom napajanja.
- Nemojte loše postupati s kabelom. Nemojte nikada koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje utikača električnog alata. Kabel držite podalje od visokih temperatura, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Proizvodi na baterije s integralnim baterijama ili odvojenim akumulatorom moraju se puniti samo pomoću određenog punjača baterije. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može izazvati požar kad se koristi s drugom.
- Punjač je samo za unutrašnju upotrebu. Nemojte punjač izlagati kiši. Nemojte koristiti punjač na vlažnim ili mokrim mjestima. Mogli biste se na razne načine ozlijediti ili pretrpjeti strujni udar.
- Uvijek koristite navedeni mrežni napon. Neispravni napon može izazvati strujni udar, požar, neobičajeni rad i može rezultirati tjelesnom ozljedom.
- Izbjegavajte dodirivati priključke za punjenje baterije prstima, žicom ili drugim provodljivim materijalima. Spojite samo s baterijom koju je odobrio Ingersoll Rand. Mogli biste se na razne načine ozlijediti ili pretrpjeti strujni udar.
- Nemojte pokušavati puniti jednokratne baterije. Mogli biste se ozlijediti, pretrpjeti strujni udar ili izazvati požar.

### Osobna sigurnost

- Nemojte modificirati proizvod, zaštitne uređaje ili dodatke. Neovlaštene modifikacije mogu izazvati strujni udar, požar ili tjelesnu ozljedu.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod u druge svrhe osim onih koje su preporučene. Mogli biste se ozlijediti, pretrpjeti strujni udar ili izazvati požar.
- Namjestite punjač u stabilni položaj prije priključivanja u izvor napajanja. Držite punjač izvan dohvata djece. Neodgovarajući položaj ili ako punjač koriste djeca može rezultirati strujnim udarom, požarom ili tjelesnom ozljedom.

### Korištenje i održavanje

- Nikada nemojte koristiti oštećeni ili pokvareni punjač. Odmah isključite punjač te ga popravite ili zamijenite. Dalje korištenje može izazvati strujni udar, požar ili tjelesnu ozljedu.
- Nemojte uklanjati naljepnice. Zamijenite oštećenje naljepnice. Naljepnice sadrže informacije potrebne za sigurno korištenje proizvoda.

### Servisi

- Servis smije obavljati samo ovlaštenu servisnu centar tvrtke Ingersoll Rand ili slično kvalificirani serviseri. Servis ili održavanje koje je obavilo neovlašteno osoblje može rezultirati rizikom od ozljede. Obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru tvrtke **Ingersoll Rand**.
- Nemojte otvarati poklopac ili kućište. Unutra nema dijelova koje može servisirati korisnik. Mogli biste se na razne načine ozlijediti ili pretrpjeti strujni udar.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti ovlaštenu servisnu centar tvrtke Ingersoll Rand ili slično kvalificirani serviseri. Oštećeni ili nepravilno instalirani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

### POZOR

Pročitajte priručnik s informacijama o proizvodu da saznate sigurnosne informacije za određeni model.

## Identifikacija sigurnosnih simbola



Rizik od strujnog udara



Samo za unutrašnju upotrebu



Pročitajte priručnike prije početka rada s proizvodom



(Dwg. 16590275)

## Sigurnosne informacije - Pojašnjenje riječi za sigurnosne signale

### **OPASNOST**

Označava prijetecu rizičnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, izazvati smrt ili ozbiljnu ozljedu.

### **UPOZORENJE**

Označava potencijalno rizičnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla izazvati smrt ili ozbiljnu ozljedu.

### **OPREZ**

Označava potencijalno rizičnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može izazvati manju ozljedu ili ozljedu umjerene težine ili oštećenje imovine.

### **POZOR**

Označava informaciju ili pravila tvrtke koji se izravno ili neizravno odnose na sigurnost osoblja ili zaštitu imovine.

## Opće informacije

Izorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

RU vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

